

# rings 20 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
52. Jahrgang, 01. Oktober 2014

## Weltmusik in Kirchen



### Romántico Lito Bringas in Trinitatis

Sonntag, 19. Oktober  
17.00 Uhr



**Lito Bringas (Perú)**  
Indianische Panflöten & Berimbau

**Elisabeth Bartscher**  
Harfe

Farbenkräftige Klangfantasien eigener Kompositionen und bekannter Titel, wie El Cóndor pasa, Summertime, Sailing, Unchained melody, Einsamer Hirte.

Eine ungewöhnliche Synthese aus indianischer Tradition, der Musik Lateinamerikas, verbunden mit Elementen aus Jazz und Klassik.

Eintritt frei.

Um eine Spende für die Musiker wird gebeten

Infos: [www.litobringas.de](http://www.litobringas.de)  
Tel. 05 11 - 4 73 77 10

Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen Kirchdamm 4 30966 Hemmingen 0511/42 52 78



## Hallenschau



am 12. Oktober 2014  
ab 15.00 Uhr in der  
Schulsporthalle,  
Grundschule Arnum,  
Klapperweg

Die SV Arnum stellt in einem bunten Bilderbogen die Vielfalt und Leistungsbreite der sportlichen Betätigung im Verein vor.

Die Sparten Kinderturnen, Judo, Tischtennis, Tennis, Tanzsport, Jazz Dance, Fußball, Leichtathletik, Gerätturnen und Taekwondo bieten ein abwechslungsreiches 2,5-stündiges Programm.

Auch für das leibliche Wohl wird in diesem Jahr wieder gesorgt. Ein Kaffee- und Kuchenbuffet sowie Gegrilltes und Getränke werden angeboten.

Herzlich willkommen

Wir freuen uns auf Sie!



NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:  
Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11 / 19 22 2

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 05 11 / 31 10 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16  
Tel.: 05 11 / 41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

**Nur nach Dienstschluss:  
Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder  
Tel.: 01 62 / 2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11 / 22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**01.10. Apotheke im Ratio**  
Telefon: (05 11) 3 90 88 90  
Laatzen, Karlsruher Str. 8, n. Kaufland

**02.10. Gertrauden-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 88 30 24  
Hildesheimer Straße 72,  
Nähe Krausenstraße

**03.10. Andrea-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 4 58 10 11  
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**04.10. Iris-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 86 46 08  
Laatzen, Hildesheimer Straße 38

**05.10. Landwehr-Apotheke**  
Telefon: (0 51 01) 41 41  
Arnum, Göttinger Str. 69,  
nahe Kreuzung Wilkenburger Straße

**06.10. Westerfelder Rats-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 52 74  
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

**07.10. Calenberger-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 43 83 31 00  
Empelde, Ronnenberger Straße 18

**08.10. Niedersachsen-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 83 01 32  
Döhren, Helenenstraße 37,  
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

**09.10. Abelmann-Apotheke  
im Timon Carrée**  
Telefon: (05 11) 30 03 55 70  
Hildesheimer Straße 267

**10.10. Zentral-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 46 44 88  
Mühlenbergzentrum 14

**11.10. Stadtweg-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 01 48 / 49  
Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstr.

**12.10. Alpha-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 43 55 88  
Mühlenbergzentrum 3 D

**13.10. Kreuz-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 86 45 08  
Wüffel, Hildesheimer Straße 360,  
n. Wüfeler Biergarten

**14.10. Schloss-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 1 31 62 61  
Calenberger Esplanade 3 A  
n. Friederikenstift

**15.10. Abelmann-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 83 32 93  
Döhren, Hildesheimer Straße 258,  
Haltestelle Peiner Straße

**16.10. Galenus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 60 40  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,  
Einkz. Ecke Sauerwinkel

**17.10. Leine-Apotheke  
im Leine-Center**  
Telefon: (05 11) 82 62 82  
Laatzen, im Leine EKZ (OG),  
Eingang Marktplatz 11

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **15. Oktober 2014** (Anz.-/Redaktionsschluss: 08. 10.)  
☞ **29. Oktober 2014** (Anz.-/Redaktionsschluss: 22. 10.)

**inhalt**

SEITE

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| AMTLICHES                        | 04      |
| SONSTIGES                        | 08      |
| KIRCHLICHE NACHRICHTEN           | 10 - 13 |
| FAMILIENANZEIGEN                 | 11 - 12 |
| VERANSTALTUNGSKALENDER           | 14 - 15 |
| BAUHOF                           | 16      |
| ARNUM                            | 17      |
| HEILPRAKTIKER                    | 17      |
| STELLENMARKT                     | 19      |
| DEVESE / HEMM. - WESTERFELD      | 20      |
| VERSCHIEDENES • ANKAUF / VERKAUF | 20      |
| ÄRZTETAFEL                       | 21      |
| HARKENBLECK                      | 22      |
| HIDDESTORF / OHLENDORF           | 24      |
| WILKENBURG                       | 25      |
| IMMOBILIENMARKT                  | 27      |
| GARAGEN / GEWERBL. RÄUME         | 27      |
| UNTERRICHT                       | 27      |

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Schwake  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 05 11 / 41 03 - 135  
Fax: 05 11 / 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Garten & Landschaftsbau Gorani**  
 Lindenweg 34 · 30966 Hemmingen  
 Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01  
 Inhaber: Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!! [www.gorani-gartenbau.de](http://www.gorani-gartenbau.de) **Schnell, sauber, zuverlässig, gut!**

**BAUMFÄLLUNGEN & RÜCKSCHNITT**  
**10% Rabatt bis zum 30.11.**



Denken Sie schon jetzt an Ihre **Jahrespflege 2015** und sichern sich **15 % Rabatt** bei einem Abschluss bis Ende diesen Jahres.

**Thiematisch zum Ziel**  
 Coaching, Seminare, Psychologische Beratung



**Die Thiematiken:**

- Seminare: Mitarbeiterführung, Konfliktmanagement, Rhetorik,...
- Einzelcoaching z. B. für Führungskräfte
- Psychologische Beratung
- Bewerbungscoaching
- Beruf und Familie in Balance

Nicole Thieme · Hauptstraße 55 · 30966 Hemmingen · Telefon 05101 852466  
 Mobil 0175 1737460 · E-Mail nicole.thieme@thiematik.de · [www.thiematik.de](http://www.thiematik.de)



**Elektro Auge und Nicolai GbR**  
 30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauinstallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**Ämtliches und Nachrichten der Stadt**

**Ämtliche Bekanntmachung**

**23. Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen**

am: Donnerstag, 16. Oktober 2014

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

**TAGESORDNUNG:**

**Öffentlicher Teil:**

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen/nichtöffentlichen Protokolls über die Sitzung am 25. September 2014
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Antrag der Fraktionen CDU, Bündnis 90 / Die Grünen, DUH: Benennung der Parkanlage an der Arnum Kirchstraße (Bürgerpark)
7. Antrag der SPD-Fraktion: Naherholungs- und Tourismuskonzept für das mittlere Leinetal
8. Anschaffung von E-Books und E-Book-Readern
9. Leine-Volkshochschule gGmbH  
 – Neufassung der Betriebskostenzuschussvereinbarung
10. Beschaffung von Mannschaftstransportfahrzeugen für die Ortsfeuerwehren Arnum und Hiddestorf-Ohlendorf  
 – Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe
11. Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
  - 11.1. Anfrage der Fraktionen CDU, Bündnis 90 / Die Grünen, DUH: Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
  - 11.2. Anfrage der Fraktionen CDU, Bündnis 90 / Die Grünen, DUH: Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
  - 11.3. Änderungsantrag der Fraktionen CDU, Bündnis 90 / Die Grünen, DUH: Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
12. Stellungnahme zum Entwurf einer Änderung und Ergänzung zum Landesraumordnungsprogramm (LROP)
13. Erweiterung des Kinderhortes Hemmingen-Westerfeld
14. Anfragen von Ausschuss / Ratsmitgliedern
15. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,  
 25. September 2014

Stadt Hemmingen  
 Der Bürgermeister

**Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**

**Neugestaltung des Spielplatzes Giebelkamp in Devese**

**Einladung zur Kinderbeteiligung**

Die Stadt Hemmingen plant, den Spielplatz in der Straße Giebelkamp neu zugestalten. Hierzu soll an zwei Terminen ein Konzept für die Gestaltung und Ausstattung des Spielplatzes unter Beteiligung der Kinder und Eltern entwickelt werden.

Die Durchführung der Beteiligungsaktion war zunächst im Juli 2014 vorgesehen, sie musste jedoch auf Grund geringer Teilnehmerzahl auf den jetzt festgelegten Termin verschoben werden.

**Gut beraten. Gut gebaut.**



**Wärmedämmung**

**Kellertrockenlegung**

**An- und Umbauten**

zuverlässig seit 1907

**MENERT**  
 Bauunternehmen

Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg  
 Telefon 0 51 09 / 25 15 · [www.menert.de](http://www.menert.de)

Insofern hofft die Stadt Hemmingen, dass diesmal ganz viele Kinder Zeit und Lust haben, an der Gestaltung des Spielplatzes mitzuwirken.

**Am Samstag, 18. Oktober, um 11.00 Uhr**, findet dazu als erster Termin eine Informationsveranstaltung mit Gelegenheit zum Modellbau für den Spielplatz statt. Bei Saft und Keksen soll über die Nutzung des Platzes gesprochen werden und Fragen und Wünsche zum Spielplatz geäußert und diskutiert werden.

**Am Samstag, 22. November um 11.00 Uhr** werden dann die Ergebnisse vorgestellt und besprochen.

**Hierzu sind alle Kinder, Eltern, Anwohner und Interessierte herzlich eingeladen.** Beide Termine finden auf dem Spielplatz und bei jedem Wetter statt, also bei Bedarf bitte an entsprechend wetterfeste Kleidung denken.

## Die Stadtbüchereien teilen mit

### Bilderbuchkino Mittwoch, 15. Oktober, 16.00 Uhr

Programm:

- „Schaf im Glück“, „Elmar und der Schmetterling“
- „Komm essen, Pfannkuchen!“ „Nick und die Schulweg-Wette“
- „Mama Muh liest“, „Urmel schlüpft aus dem Ei“

Weitere Vorstellungen:

Mittwoch, 19. November, Mittwoch, 17. Dezember

### Lesestart-Sets für dreijährige Kinder

Dank einer Initiative der Stiftung Lesen und des Ministeriums für Bildung und Forschung stehen in der Bücherei für alle Kinder, die in diesem Jahr drei werden, Geschenkbeutel mit einem Bilderbuch und Tipps für die Eltern bereit.

Auch 2015 kommen alle Kinder, die drei werden, in den Genuss dieser „Lesestart-2-Sets“. Jedes Set beinhaltet ein Bilderbuch und Begleitmaterial mit vielen Hinweisen zur täglichen Leseförderung in einem gelben Leinenbeutel.

### Internetplatz

Ab sofort steht in der Stadtbücherei ein öffentlicher Internetzugang mit Bildschirm zur Verfügung. Dieser Arbeitsplatz richtet sich vorwiegend an ältere Menschen, die sich mit dem Internet vertraut machen oder für gezielte Recherchen dieses Medium nutzen möchten.

Seitens des Büchereiteams kann Hilfestellung während des normalen Betriebs allerdings nur im Ausnahmefall gewährt werden.

### Workshop mit Empfehlungen zur Leseförderung

Am Donnerstag, 16. Oktober, ist um 19.00 Uhr wieder die Autorin und Kulturpädagogin Christine Raudies zu Gast, um bei einem lockeren Gesprächsabend Eltern, Großeltern und allen, die privat oder beruflich mit lesenden, bzw. leseschwachen Kindern zu tun haben, fachkundige Empfehlungen, Anregungen und Hilfestellungen zu geben.

Christine Raudies ist vielen durch ihre gut besuchten „Leseabenteuer“ bekannt, die eben nicht nur in Buchhandlungen, Büchereien oder Schulen, sondern auf Schauplätzen wie Ponyhöfen, Zahnarztpraxen, Feuerwehrhäusern oder dem Mausoleum stattfinden. Mit Hilfe vieler praktischer Beispiele für spielerische und alltagstaugliche Möglichkeiten zur Leseförderung von Kindern im Vorschul- und Grundschulalter und ganz ohne moralischen Zeigefinger ermöglicht die Autorin allen Interessierten einen kinderleichten Einstieg in die Kunst, Kindern das Lesen schmackhaft zu machen. Kein Fachvortrag! Es werden keine literarischen oder pädagogischen Vorkenntnisse vorausgesetzt!

Diese Veranstaltung wird von der Bürgerstiftung Hemmingen gefördert.

Eintritt frei, Spenden erbeten.

### Neu im Bestand: Sachbücher

- „Religion in der Verantwortung“ von Helmut Schmidt
- „Der Fluch der bösen Tat – Das Scheitern des Westens im Osten“  
Am 16. August verstarb der langjährige ARD-Auslandskorrespondent und Bestsellerautor Peter Scholl-Latour. In seinem kürzlich erschienenen „Vermächtnis“ beleuchtet der große „Welterklärer“ mit dem ihm eigenen Weit- und Tiefblick die derzeitigen Krisenregionen.
- „Leitfaden für britische Soldaten in Deutschland 1944“  
Zweisprachiger Nachdruck der auch heute noch lesenswerten Bemerkungen und Verhaltensregeln für britische Besatzungssoldaten im besiegten Deutschland.
- „Frauen, die lesen, sind gefährlich“ von Stefan Bollmann  
Bild-Band über lesende Frauen in Malerei und Fotografie vom Mittelalter bis heute.

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Schwerpunkte

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

### Inga Stockmeier

Rechtsanwältin

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## Bistro Struwel

Arnun · Bockstraße 15 · ☎ (0174) 7 44 23 50

**Raucher Lokal – Zutritt erst ab 18 Jahren**

donnerstags, 18.00 Uhr „Line Dance“-Unterricht



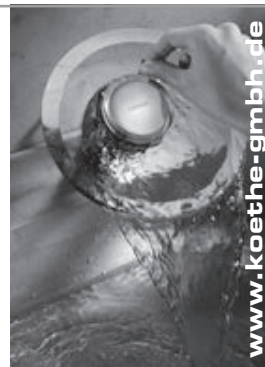
**Bundesliga**  
**Dart** **Billard** **Sky**  
„alle Spiele live“ auf der neuen **Großbildleinwand**

**Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A · 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 · Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



**SPARK**  
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

**Spezialist für**  
**PC-Arbeitsplatzbrillen**  
*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)  
30159 Hannover

Telefon  
05 11 / 32 53 00

Telefax  
05 11 / 2 15 74 21



*Mit ein wenig  
frischer Farbe  
machen wir Ihr  
Heim gemütlich  
für den Herbst.*

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnun · Mühlenweg 5 · Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117  
 Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
 MEISTERWERKSTATT  
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH

**Beratung - Ausführung - Verkauf** Farben  
 Tapeten  
 Bodenbeläge

**Lovermann GmbH** www.lovermann-gmbh.de  
 Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de  
 Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30  
 Fax. 0511 / 42 52 83

**FERNSEH-SCHWAGER.DE**

**Verkauf und Reparatur**

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

**Telefon (05 11) 262 888 6**



**TV für Senioren – einfach & gut – ab 499 €**

*Sie möchten modernisieren?*



SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA  
 Planung • Ausführung • Wartung

Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.  
 Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

 **0511/ 41 20 13**  
 Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA **www.shk-momm.de**

**Leifheit.**  
 Raumgestaltung

*Lebendig und kreativ*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung  
 Bernd Leifheit Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
 GmbH & CO. KG 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

**Neu im Bestand: Filme (DVDs)**

- „Da, wo ich bin, ist Panama – Die Lebensreise des Herrn Janosch“ von Joachim Lang  
 Augenzwinkernde Dokumentation über den wohl bekanntesten deutschen Bilderbuchautor, sein Leben und Schaffen & Weltbild.
- „Chaplin“ von Richard Attenborough
- „Der Butler“ von Lee Daniels  
 Spielfilm über den schwarzen Butler Cecil Gaines, der 1957 – 1986 unter sieben US-Präsidenten im Weißen Haus diente

**Die Gleichstellungsbeauftragte informiert**

**Politik braucht Frauen!**



**Interessierte können sich jetzt für Mentoring-Programm bewerben**

„Politik braucht Frauen!“ – so heißt das aktuelle Mentoring-Programm im Vorfeld der Kommunalwahlen in Niedersachsen im Herbst 2016. Ministerin Cornelia Rundt will mit dem Programm Frauen für eine Kandidatur interessieren. Landesweit sind Frauen nämlich nur zu 22,6% in den Stadt- und Gemeinderäten vertreten. Im Hemminger Stadtrat liegt der Frauenanteil aktuell bei 31%.

In dem Mentoring-Programm werden interessierte Frauen ohne kommunalpolitische Erfahrung von erfahrenen Politikerinnen oder Politikern aus Gemeinde- oder Stadträten, Kreistagen oder aus der Regionsversammlung in die Ratsarbeit eingeführt. Das Programm läuft über ein Jahr von Januar bis Dezember 2015. Zur Anmeldung aufgerufen sind Frauen, die im Herbst 2016 wählbar sind, also mindestens 18 Jahre alt sind, Deutsche oder seit mindestens einem Jahr EU-Bürgerin sind.

In der Kommunalpolitik bereits erfahrene Männer und Frauen sind aufgefordert, sich als Mentor oder Mentorin zur Verfügung zu stellen, um Frauen den Einstieg in kommunale Ämter zu erleichtern.

Im Mentoring-Programm werden die Frauen als „Mentees“ mit der Politik vertraut gemacht. Die Mentee schaut ihrem Mentor oder ihrer Mentorin beim politischen Alltagsgeschäft über die Schulter und lernt hierbei die Kommunalpolitik kennen. Das landesweite Programm wird regional von kommunalen Gleichstellungsbeauftragten begleitet. Das Programm wird von den im Landtag vertretenen Fraktionen unterstützt, den kommunalen Spitzenverbänden, der Landesarbeitsgemeinschaft der kommunalen Frauenbüros, dem niedersächsischen Landesfrauenrat, den Landfrauenverbänden in Niedersachsen, dem niedersächsischen Integrationsrat und der Vernetzungsstelle für Gleichberechtigung, Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte als Projekträgerin.

Anmeldungen sowohl von erfahrenen Politikerinnen und Politikern als Mentorin/ Mentor als auch von interessierten Frauen als Mentee können ab sofort bis zum 1. November 2014 abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.politik-braucht-frauen.de](http://www.politik-braucht-frauen.de) und bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen: Diana Sandvoß, Telefon (05 11) 41 03 - 177, E-Mail an [gleichstellungsbeauftragte@stadt-hemmingen.de](mailto:gleichstellungsbeauftragte@stadt-hemmingen.de).

**Mit emotionalem Marketing zum Erfolg**

**Vortrag für Unternehmerinnen am 22. Oktober**

Das mit dem Marketing ist so eine Sache ... Es wird gerne mal so nebenbei mitgemacht oder steht als Aufgabengebiet auf unheimlich vielen Visitenkarten. Aber „Vermarktung“ ist ein weites Feld. Lösungen für andere sind schnell gefunden, doch wenn es um die eigene Selbst- und Produktvermarktung geht, wird guter Rat schnell teuer. Nicht hier! Denn beim emotionalen Marketing geht es darum, auf das Gehirn der Kundinnen und Kunden zu zielen und dabei den Geldbeutel zu treffen.

In diesem Vortrag von Tosin David erfahren Sie, wie Sie dies tun können, und warum es so wichtig ist, die Kundschaft auf der „emotionalen“ Schiene anzusprechen.

Zu Beginn des Abends verrät Martina Reuschel, Projektleiterin bei hannoverimpuls GmbH, Gründerinnen-Consult, wie Sie als Unternehmerin Ihre Zielgruppe überhaupt finden und wie lohnenswert es ist, dafür Zeit einzuplanen.

Dieser Vortrag richtet sich an alle interessierten Unternehmerinnen, Freiberuflerinnen und Gründerinnen. Er findet statt **am Mittwoch, dem 22. Oktober 2014, um 19.30 Uhr im Rathaus Hemmingen**, Rathausplatz 1. Der Eintritt beträgt 6,- Euro / Person.

Weitere Informationen erteilt die städtische Gleichstellungsbeauftragte Diana Sandvoß unter Telefon (05 11) 41 03 - 177 oder E-Mail [gleichstellungsbeauftragte@stadt-hemmingen.de](mailto:gleichstellungsbeauftragte@stadt-hemmingen.de).



## 10. FrauenBerufsBörse

### Infoveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen

Arbeitsagentur, Jobcenter und die Koordinierungsstelle Frau und Beruf Region Hannover organisieren bereits zum zehnten Mal gemeinsam die FrauenBerufsBörse im Berufsinformationszentrum (BIZ). Die Börse ist eine Informationsplattform für Frauen, die beruflich einsteigen, wieder-einsteigen oder umsteigen möchten. Unterstützt durch ein Netzwerk verschiedenster Akteure und Akteurinnen aus Stadt und Region bietet die Veranstaltung viele Informationen, Tipps und Kontaktmöglichkeiten, um berufsrelevante Fragen zu klären.

Die Infobörse findet **am 16. Oktober, von 9.00 bis 12.30 Uhr**, in der Agentur für Arbeit, **Brühlstraße 4, Hannover** (Eingang Escherstraße) statt. Weitere Informationen zu Programm und Inhalten sind unter dem Suchwort „FrauenBerufsBörse“ auf [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) zu finden.

### Senioren-Info-Ecke

#### Wird es in Hemmingen weiterhin einen Seniorenbeirat geben?

Liebe Hemminger Seniorinnen und Senioren,

die Amtszeit des derzeitigen Seniorenbeirates geht am 30. November 2014 endgültig zu Ende. Zum 1. Dezember 2014 wird ein neuer Seniorenbeirat gewählt – wenn es denn ausreichend Kandidaten gibt!

In den letzten Ausgaben von „rings um uns“ haben wir ausführlich über die Aufgaben berichtet, die ein Seniorenbeirat hat, und wir haben die Aktionen und Projekte genannt, für die sich der Hemminger Seniorenbeirat besonders ins Zeug gelegt hat. Ich denke, es ist eine Bilanz, die sich sehen lassen kann.

Mit dieser Informationsserie wollten wir insbesondere auch diejenigen Hemminger Seniorinnen und Senioren ansprechen, die über die Möglichkeit nachdenken, künftig im Seniorenbeirat für die Belange der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger mitzuwirken. Wohnen Sie in Hemmingen, haben am Wahltag (17. November 2014) das 60. Lebensjahr vollendet und sind an ehrenamtlicher Tätigkeit interessiert, dann bewerben Sie sich doch um einen Platz im neuen Seniorenbeirat. Noch ist der Fortbestand des Seniorenbeirates nicht gesichert. Wir warten auf Ihre Bewerbung! Es wäre doch schade, wenn es nach dem 1. Dezember in Hemmingen keinen Seniorenbeirat mehr gäbe, wenn die Hemminger Seniorinnen und Senioren dieses Sprachrohr nicht mehr hätten. Eigentlich schwer vorstellbar, dass es unter den fast sechstausend Hemmingern über 60 Jahre keine Handvoll Bürger geben sollte, die im Seniorenbeirat mitarbeiten wollen. Sie haben für eine Bewerbung noch bis zum 14. Oktober 2014 Zeit.

Die Bewerbungen sind an die Stadt Hemmingen zu richten. Im Rathaus ist Frau Giese dafür zuständig. Sie erreichen Frau Giese unter der Durchwahl (0511) 4103-286. Gern können Sie sich aber auch mit mir als dem jetzigen Sprecher des Seniorenbeirates in Verbindung setzen. Mich erreichen Sie unter den Telefonnummern (0511) 42 85 67 oder (0171) 3 20 18 36. Ich vertraue darauf, dass meine Telefone in den nächsten Tagen recht häufig klingeln werden.

Josef Wiesner, Sprecher des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen

#### Der Seniorenbeirat lädt ein!

Vortrag über Osteoporose am 8. Oktober 2014, um 18.00 Uhr, im Bürgeraal des Rathauses in Hemmingen.

Osteoporose ist eine Erkrankung der Knochen mit einem hohen Risiko für Knochenbrüche. Schätzungsweise 5,2 Mill. Frauen und 1,1 Millionen Männer ab 50 Jahre leiden an dieser Krankheit. Osteoporose verläuft zunächst völlig symptomlos, später kann es zu Frakturen, Rückenschmerzen, Rundrücken und Größenverlust kommen. Das Bild einer betagten Frau, vorn übergebogen mit Rundrücken, dem sogenannten Witwenbuckel drängt sich auf.

Herr Dr. med. O. Krause, FA innere Medizin-Kardiologie, Oberarzt an der Klinik für Medizinische Rehabilitation und Geriatrie der Henriettenstiftung, wird über Vorsorge- und Therapiemaßnahmen informieren sowie auf Folgeerkrankungen wie z. B. Lungenentzündung eingehen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Kosten entstehen für Sie nicht.

Annelies Kehrberg für den Seniorenbeirat

#### Unser Offenes Café in Arnum

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte Bockstraße 33, hat grundsätzlich an jedem 1. und 3. Freitag jeden Monats von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr geöffnet. Angeboten werden Kaffee, Tee, Kuchen und Gebäck sowie Gespräche mit den anderen netten Gäs-



**Glaserei Wissel**  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101



**Elektro-Boxhorn**  
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Tiergartenstr. 54</b><br>30559 Hannover<br>Tel. 52 15 05<br>51 32 62<br>Fax 52 23 42 | <b>Sutelstraße 54B</b><br>30659 Hannover<br>Tel. 65 01 17 | <b>Ricklinger Stadtweg 39</b><br>(Schönemannplatz)<br>30459 Hannover<br>Tel. 42 14 64 |
|---|---|---|

**www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de**

**PCDienst-Hemmingen.de**  
Computerdienstleistungen, InH. Mark Heucke



**GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT**

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

**Reparaturen Notdienst Service**  
**PC-Einrichtung Virenbeseitigung**  
**Internet Umbauten Beschaffung**  
**Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 [www.pcdienst-hemmingen.de](http://www.pcdienst-hemmingen.de)



Getränke-Tradition seit 1843

|  |   |
|--|---|
|  <p>Varus Classic<br/>Medium<br/>Naturell</p> <p>12 Flaschen<br/>à 0,7 Liter</p> <p style="font-size: 2em;"><b>3.99</b> €</p>             |  <p>Orange<br/>Zitrone</p> <p>12 Flaschen<br/>à 1,0 Liter</p> <p style="font-size: 2em;"><b>5.99</b> €</p> |
|  <p>Hefe hell<br/>Dunkel<br/>Alkoholfrei<br/>Kristal</p> <p>20 Flaschen<br/>à 0,5 Liter</p> <p style="font-size: 2em;"><b>13.99</b> €</p> |  <p>20 Flaschen<br/>à 0,33 Liter</p> <p style="font-size: 2em;"><b>11.79</b> €</p>                         |

**ADAM Getränke GmbH**      **Telefon (05 11) 2 33 08 58**  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen      **Telefax (05 11) 60 05 77 14**

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

**VIESMANN**



Spitzenqualität  
zu günstigen Preisen

**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad 17,- €

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
leben mit Energie  
[www.michaelis-elektrotechnik.de](http://www.michaelis-elektrotechnik.de)  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Baumschule Pattensen** Jetzt vom Fachmann:  
**Pflaster- und Erdarbeiten**  
**Rasenanlagen, Rollrasen**  
**Baum- u. Heckenschnitt**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (0 51 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
■ **Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

ten. Einmal monatlich gibt es darüber hinaus einen Vortrag. Angekündigt werden die Veranstaltungen in der „rings um uns (ruu)“, textlich unter „Senioren-Info-Ecke“ und in Kurzform im Veranstaltungskalender, der im Mittelteil jeder „ruu“ abgeheftet ist. Unter „Termine heute“ in den Leine-Nachrichten (jeweils auf Seite 2 abgedruckt) findet sich tagesaktuell ebenfalls der Hinweis auf das Offene Café. Ob ein Vortrag gehalten wird oder nur eine Gesprächsrunde stattfindet, es kostet nichts am Offenen Café teilzunehmen. Um Spenden wird allerdings gebeten – aber diese Zahlung wäre ja freiwillig.

So viel zur allgemeinen Erläuterung ... ABER am 3. Oktober 2014 wird das Offene Café aufgrund des Feiertags nicht geöffnet.

Damit ist der nächste Veranstaltungstermin der 17. Oktober 2014. Dann wird Herr Egon Rosiesky einen Film- / Lichtbildvortrag halten: „Götter – Tempel – Pharaonen – Nilkreuzfahrt in Ägypten“.

Nach dem Blick in die Zukunft nun noch ein Blick in die Vergangenheit, d.h. zu unserer letzten Veranstaltung. Am 19. September 2014 hat Frau Silke Appelkamp-Kragt den Vortrag „Gott im Krankenhaus“ vor rund 20 Personen gehalten. Sie, die Krankenhaus-Seelsorgerin, hat die Café-Gäste in sehr anschaulicher Weise auf ihrem Weg durch das Agnes-Karl-Krankenhaus mitgenommen. Anschließend gab es einen regen Austausch der Anwesenden über das Gehörte.

*Barbara Kiene für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum*

**Sonstiges**

**Betreuungsangelegenheiten**

Jedem erwachsenen und gesunden Menschen kann es passieren – ein Unfall, eine Krankheit oder eine seelische Krise können dazu führen, dass man auf eine Betreuung angewiesen ist. Aber wer ist dann rechtlich in der Lage, Unterschriften zu leisten oder Entscheidungen zu treffen, die Gesundheit, das Vermögen, den Wohnort oder die Lebensgestaltung betreffen? Auch Ehegatten oder Kinder können nur mit Vollmachten für Sie eintreten!

Die Betreuungsstelle der Region Hannover bietet **am Donnerstag, dem 9. Oktober 2014** eine Sprechzeit im Rathaus zum Thema Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung an.

Herr Kiel steht Ihnen in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr im Raum 0.09 zur Verfügung. Außerhalb der Sprechzeit ist Herr Kiel unter der Telefonnummer (05 11) 616-2 22 93 bei der Region Hannover zu erreichen.

**Interkulturelles Café in Hemmingen**

Haben Sie ein wenig Zeit übrig? Haben Sie gern Kontakt mit Menschen? Sind Sie offen für andere Kulturen? Dann sind Sie genau richtig beim Interkulturellen Café. Ein Projekt des Hemminger Netzwerkes für Flüchtlinge! Sie sind herzlich eingeladen vorbeizukommen. Das Interkulturelle Café findet zum 1. Mal am

**Samstag, dem 11. Oktober 2014, um 15.00 bis 17.00 Uhr,**  
**in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33, Arnum** statt.

Das Interkulturelle Café ist offen für alle Menschen unabhängig von ihrer Herkunft und ihrem Alter. Dort begegnen sich HemmingerInnen aus verschiedenen Kulturen zum Austausch und gemeinsamen Beisammensein.

Termine: – Samstag, 11. Oktober 2014  
– Samstag, 15. November 2014  
Jeweils 15.00 bis 17.00 Uhr

Begegnungsstätte, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen



**Bürgerstiftung Literaturstunde im Bürgersaal**

Für die nächsten beiden Literaturstunden hat die Vorlesergruppe der Bürgerstiftung folgende Themen für Sie vorbereitet. Am 7. Oktober wird Gabriele Lehmborg Kurzgeschichten von Marlen Haushofer präsentieren. Rüdiger Knorr liest noch einmal aus seinem Buchprojekt „Altmännersommer“. In der Woche darauf, am 14. Oktober, liest Karl Heinz Edrich aus dem Buch „Caius ist ein Dummkopf“, vom Lausbuben aus dem alten Rom, von Henry Winterfeld. Dazu wird Kurt Jäger unter dem Motto „Im Schwimmbad und am Meer“, Kurzgeschichten von Gabriele Wohmann lesen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

## Musikschule Hemmingen

### Musik – grenzenlos

Der für den 10. bis 12. Oktober 2014 angekündigte Improvisations-Workshop mit dem Improvisationskünstler und Musikcoach Matthew Mitchell muss leider aus Krankheitsgründen abgesagt und auf das Jahr 2015 verschoben werden.

Eventuell bereits gezahlte Teilnehmerbeiträge werden erstattet.

### Open stage in Hemmingen

Gesucht werden Schülerinnen und Schüler für ein Musicalprojekt, das Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Musikschule und Jugendpflege der Stadt Hemmingen in Kooperation umsetzen wollen. Geprobt wird ab Ende September das Musical „SCHOCKORANGE oder der Traum vom Gewinnerhythmus“ von Peter Schindler mit erfahrenen Pädagog/innen im Bereich Percussion, Tanz, Chor und Gesang.

Mitmachen können Mädchen und Jungen ab 10 Jahren als Musicaldarsteller/innen mit Gesang und Tanz auf der Bühne, als groovende Müllmanncombo á la Stomp oder als Beschallungs- und Beleuchtungstechniker/innen. Eine musikalische Vorbildung ist nicht erforderlich.

Zum Inhalt: Die Geschäfte von Banker Arthur Millionski laufen mies, die nächste Vorstandssitzung liegt ihm schwer im Magen. Zu allem Überfluss kündigt auch noch seine Sekretärin! Da kommt ihm das Angebot von Müllmann und Bandleader Rocco Dilettanto gerade recht, für eine Woche die Rollen zu tauschen. Gesagt, getan! Während Banker Arthur ein Leben ohne Aktienkurse entdeckt, entdeckt Rocco die Freuden des Aktienmarktes: sein rhythmisches Hacken auf der Computertastatur katapultiert die Börsenkurse in die Höhe. Kollegen und Aktionäre sind begeistert. Das „Schock-orange“ der Müllmänner wird zur Modefarbe! Doch wer hoch steigt, kann auch tief fallen ...



Das Kooperationsprojekt „SCHOCKORANGE“ wird gefördert durch Kultur macht stark – Bündnisse für Bildung

Eine Teilnehmergebühren wird nicht erhoben! Weitere Informationen und Anmeldung über Musikschule Hemmingen e.V., Hohe Bünte 2, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 42 86 85 oder per E-Mail an: musikschule-hemmingen@t-online.de.

### Konzert der leisen Töne

Ein Konzert der eher leisen Töne veranstaltet die Musikschule Hemmingen am

**Freitag, dem 17. Oktober 2014, um 17.00 Uhr**

in der Friedenskirche in Arnum.

Zu Gehör kommen Instrumentalwerke für Gitarren und Blockflöten, als Einzelvortrag und in kleinen und größeren Gruppen. Es singen die Hemminger Spatzen.

Der Eintritt ist frei, Spenden am Ausgang sind herzlich willkommen.



Am Samstag, dem 18. Oktober 2014, von 14.00 bis 17.00 Uhr, veranstaltet der Verein Heuhüpfer e.V. zum vierten Mal Uhr ein Repair Café. Treffpunkt ist wieder der Bürgersaal im Rathaus Hemmingen, Rathausplatz 1.

Die westliche Gesellschaft ist auf Konsum ausgerichtet. Wir kaufen immer mehr und werfen Luxusgüter, sobald diese irgendwelche Mängel aufweisen weg und kaufen ein neues Produkt. Viele Sachen wie z. B. ein Stuhl mit wackelndem Bein, ein CD-Spieler mit defekter Klappe, ein Wollpullover mit Loch am Ellbogen werden weggeworfen, noch bevor sie ein Jahr alt sind.

Viele Menschen haben vergessen, dass man defekte Gegenstände durchaus reparieren kann. Und sie wissen auch nicht mehr, wie man das macht. Das Wissen hierüber verschwindet zusehends. Menschen, die sich in diesen praktischen Dingen auskennen, treffen Sie auch dieses Mal wieder im Bürgersaal der Stadt Hemmingen.

Sie können Kleidung, Kleinmöbel, elektrisches Spielzeug, Gartengeräte, U-Elektronik, Lampen, Elektrokleingeräte und Fahrräder gemeinsam mit dem Repair-Café-Team reparieren. Auch wenn eine Reparatur nicht erfolgreich ist, bleibt das gute Gefühl es versucht zu haben, bevor die Dinge leider doch noch im Müll landen.

Wartezeiten können bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen in netter Atmosphäre überbrückt werden.

Weiter Informationen finden Sie unter [www.repaircafe.heuhuepfer.de](http://www.repaircafe.heuhuepfer.de)





Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

*Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi*

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: [olaf.haase@bigfoot.de](mailto:olaf.haase@bigfoot.de)  
30966 Hemmingen      [www.malermeister-haase.de](http://www.malermeister-haase.de)

## Raumausstattung Hartmut Juschke



### RAUMAUSSATTEURMEISTER

30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES  
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwasheservice

## Kobbe Dienstleistungen

- Fliesenverlegung • Büroreinigung • Treppenhausreinigung
- Hausmeisterdienst mit Winterdienst

Telefon (05 11) 2 19 32 92 oder mobil (01 51) 25 56 44 58

## fahrschule

seit 1934

## Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • [www.steckelberg.de](http://www.steckelberg.de)

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbaueminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 0511/2 28 26 44

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20

[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX  
**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 429312, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon 124 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Samstag, 4. Oktober

17.00 Uhr Kapelle Devese, Erntedankgottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 5. Oktober

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Erntedankgottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Erntedankgottesdienst mit Begrüßung der Hauptkonfirmanden und Kirchkaffee

##### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Visitationsgottesdienst mit Kantorei und Kirchkaffee, Pastor Beyger, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

16.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für kleine Leute, Pastor Beyger und Team

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz

Dienstag, 14. Oktober, 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Donnerstag, 23. Oktober, 10.00 Uhr Andacht, H. Fedder

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 6. Oktober

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 15. Oktober

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 8. Oktober

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel. 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchskreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE:

##### Austräger für „miteinander“ gesucht

Wir suchen ehrenamtliche Austräger für unser Gemeindeblatt „miteinander“ (z. B. Löwenberger Straße, Dorfstraße, Grevenbleck, Fuchsbachweg). Interessenten melden sich bitte im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78).

##### Erntedank-Gottesdienste

Für die Erntedank-Gottesdienste bitten wir um Erntegaben, die sowohl in der Trinitatiskirche als auch in der Kapelle Hemmingen abgegeben werden können und zwar: Samstag, den 4. Oktober 2014, von 10.00 bis 12.00 Uhr, in der Kapelle Hemmingen und ebenfalls von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Trinitatiskirche (in der Trinitatiskirche können auch die Erntegaben für die Kapelle Devese abgegeben werden). Die Erntegaben werden nach dem Gottesdienst zugunsten des Kinderhospiz Löwenherz (Syke) gegen eine Spende abgegeben.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33,

Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung:** IBAN DE76 2505 0180 0024 0038 08. BIC: SPKHDE2HXXX

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 5. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest, Pastorin Behler und Team anschließend Kirchenkaffee

##### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Hentschel)

10.00 Uhr Kindergottesdienst (Team)

##### Sonntag, 19. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zur Feier des Goldenen oder Diamantenen Konfirmationsjubiläums in der St.-Vitus-Kirche, Wilkenburg, Pastorin Maczewski und Team

18.00 Uhr Gottesdienst mit Begrüßung der Konfirmand/innen und Kinder der Baumgruppen, Pastorin Behler, Diakonin Hartebrodt-Schwier

#### Hinweis:

Für den Gottesdienst am 5. Oktober freuen wir uns über Erntegaben zum Schmücken des Altarraumes, die nach dem Gottesdienst für einen diakonischen Zweck verkauft werden. Die Spenden können am Samstag, 4. Oktober, gegen 11.00 Uhr in der Kirche abgegeben werden.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Eltern-Kind-Café:** letzter Donnerstag im Monat, 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Bilderbuchkino** für 3- bis 6-jährige Kinder im Spielkeller am 9. Oktober, 13. November und 11. Dezember 2014, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** ab 7. Oktober dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr,

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr, Kontakt: A. Huth, Tel. (0 51 01) 58 98 76

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,

Kontakt: Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

**Gitarrengruppe:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, in der Begegnungsstätte

Kontakt: Dörte Mauritz unter Telefon: (0 51 11) 13 12 10

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01,

IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung,

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

## Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Birgit Michel **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 5. Oktober

10.00 Uhr Erntedank auf dem Hof der Familie Tubbe, Ostertorstraße 38, Pastor Gnügge

#### Sonntag, 12. Oktober

11.00 Uhr Familiengottesdienst zum Kinderbibeltag, Pastor Gnügge & Team

### BESONDERE VERANSTALTUNGEN

02. Oktober 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Gemeindezentrum

07. Oktober 19.30 Uhr Lesekreis im Gemeindezentrum

11. Oktober 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr Kinderbibeltag: „Jakob und die Himmelsleiter“

14. Oktober 15.00 Uhr Ökumenische Kaffeerunde im Gemeindezentrum

### GRUPPEN UND KREISE

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. und 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 1 32 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Jugendgruppe:** Gemeindezentrum, Treffen monatlich  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 1 31 75

### Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:

Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Büchereiteam** (Gemeindezentrum): Zu den Öffnungszeiten und nach Absprache  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 18.00 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Viktor Fink, Telefon (05 11) 42 92 64.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Prof. Dr. Reinhold Grimm, Tel. (0 51 01) 92 51 10

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Klaus Vermehr, Tel. (0 51 01) 31 64

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 5. Oktober

11.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank, anschließend Kirchkaffee,  
Pastorin Maczewski

#### Sonntag, 12. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Vikar Röser

ANZEIGEN

### Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

### Friedel Nolte

Das schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Im Namen aller Angehörigen  
**Gertrud Nolte**

Hemmingen,  
im Oktober 2014

*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade!*

### Lieselotte Blümel

geb. Schinacher

\* 22.09.1922 † 19.09.2014

IN LIEBER ERINNERUNG

### Werner Blümel

\* 06.06.1925 † 19.09.2003

In Liebe und Dankbarkeit  
**Marina Blümel**

**Sandra Meinel, geb. Blümel und Familie**

Traueranschrift: Marina Blümel, Köllnbrinkweg 28, 30966 Hemmingen  
Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.  
Johann Wolfgang von Goethe*

Danke sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonders bedanken möchten wir uns beim Gesangverein Concordia und bei Herrn Pastor Gnügge für seine einfühlsamen Worte.

### Martin Filax

† 14. 9. 2014

**Helga Filax  
Manuela und Michael  
Martina mit Mara und Joss**

Hiddestorf, im September 2014

### Elisabeth von Campe

† 7. September 2014

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen der Familie  
**Hans-Albert von Campe**

Wilkenburg, im September 2014

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Seit 1879 im Familienbesitz

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(051 01) 1 30 01

E-Mail: hbirnbaum@t-online.de  
www.birnbaum-bestattungen.de

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

**Eigener Trauerdruck**

**E-Mail:**  
e.juerges@arcor.de

**Internet:**  
www.juerges-bestattungen.de

DANKSAGUNG

# Hans Goos

\* 6.5.1925 † 15.9.2014

Herzlichen Dank sagen wir allen Freunden, Bekannten und Nachbarn, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Biegler und seinem Praxisteam für die engagierte Krankenbetreuung meines geliebten Ehemannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Großvaters.

**Else Goos und Familienangehörige**

**VERANSTALTUNGEN**

- Mittwoch, 1. Oktober, 20.00 Uhr Hobbychor
- Donnerstag, 2. Oktober, 18.00 Uhr Kirchenchor
- Montag, 6. Oktober, 15.00 Uhr Handarbeitskreis
- Dienstag, 7. Oktober, 17.00 Uhr Kindergospelchor
- Mittwoch, 8. Oktober, 20.00 Uhr Hobbychor
- Donnerstag, 9. Oktober, 18.00 Uhr Kirchenchor
- Freitag, 10. Oktober, 15.30 Uhr erste Treffen d. Jungschargruppe f. Mädchen (ab 8 J.)
- Dienstag, 14. Oktober, 15.00 Uhr Kontaktkreis  
17.00 Uhr Kindergospelchor

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover**

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. Pfarrer: Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), Diakon: N.N. Gemeindeferentin: Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). Sekretärinnen: Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr  
**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr.  
**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

**GOTTESDIENSTE**

- Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**
- montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
  - donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
  - sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe
- Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco**
- dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
  - dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
  - mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)
  - donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)
  - samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:**

- sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:**

- montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe
- donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe
- sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

**VERANSTALTUNGEN**

- Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen**
- dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)
  - mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria, 19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
  - donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
  - freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)
- Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen**
- dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2.,3.,4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)  
18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
  - mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“  
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)
  - donnerstags 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Demenzberatung (2. Do im Monat)  
Hospiz- und Palliativberatung (4. Do im Monat)

- Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen**
- montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
  - dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)
  - mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff; 16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)  
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
  - donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“  
(3. Do. im Monat)
  - freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzkranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)
  - sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

**BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:**

**Samstag, 4. Oktober**  
17.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest anschließend Kirchentreff in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen.

**Sonntag, 12. Oktober**  
10.00 Uhr Firmung in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen

**VERANSTALTUNGEN:**

**„Selbsthilfe für Suchtkranke“**

Der Vortrag „Selbsthilfe für Suchtkranke“ findet nicht am 7. Oktober, sondern am 14. Oktober, um 18.30 Uhr, in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen statt.  
Referent: Herr Heinz Dieter Baake

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 4102 89-30**



**BENEFIZ-KONZERT ZUGUNSTEN DER RUMÄNIEN-ARBEITSGRUPPE HEMMINGEN**  
AM 5. OKTOBER 2014 UM 18.00 UHR  
IM SAAL DES RATHAUSES, DORFSTRASSE 53.  
EINTRITT FREI, SPENDEN ERWÜNSCHT.

**Selbsthilfegruppe Hannover und Umland für Schlafapnoe – SHUS**

**Schnarchen? Müde? Schlafapnoe!**

Die Selbsthilfegruppe Hannover und Umland für Schlafapnoe, SHUS, lädt Betroffene und Interessierte herzlich zu einem Vortrag, am Dienstag den 14. Oktober 2014, in den Bürgersaal des Rathauses, Rathausplatz 1, ein.

Herr Dr. Emmanouil, HNO-Arzt aus Hannover, wird zu dem Thema Schnarchen? Müde? Schlafapnoe! referieren. Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Nähere Informationen: Peter Hoedt, Telefon: (05 11) 2 34 51 25



**Das Büntebad im Internet** **Büntebad**  
Hemmingen

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buntebad.de](http://www.buntebad.de).



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Ch. Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, anwaltl. Zweigstelle

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)  
[www.kanzlei-gutenbergstrasse.de](http://www.kanzlei-gutenbergstrasse.de)

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier**  
in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)



**Hotel Zur Post GmbH**

Hemmingen · Dorfstr. 63  
Telefon (05 11) 42 35 61

[www.traumbaeder-hannover.de](http://www.traumbaeder-hannover.de)

A ndré Sanitär  
Heizung P rieto





- 3-D BADKONZEPTE
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- BADPLANUNG VOM PROFI

GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN  
TEL: 05101-589655 | FAX: 05101-589646



## ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

| Tag                     | Ortsteil  | Veranstaltung / Ort / Uhrzeit   | Tag                     | Ortsteil  | Veranstaltung / Ort / Uhrzeit   |
|-------------------------|---|---|-------------------------|---|---|
| <b>Oktober</b>          |   |   |                         |   |   |
| <b>01</b><br>Mittwoch   | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b><br>Rathaus  | <b>06</b><br>Montag     | Hemmingen-Westerfeld  | <b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b><br>Rathaus   |
|                         | Arnum   | <b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzener, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b><br>Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33       | <b>07</b><br>Dienstag   | Hemmingen-Westerfeld  | <b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b><br>Rathaus   |
|                         | Arnum   | <b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65   |                         | Arnum   | <b>17:00 Wehrkapelle Maria Magdalena: Ökumenischen Veranstaltung</b><br>Wehrkapelle Arnum   |
|                         | Harkenbleck   | <b>15:00 DRK Harkenbleck: Senioren Kaffeetafel</b><br>Sporthalle / Mehrzweckhalle   |                         | Hemmingen-Westerfeld  | <b>17:30-19:00 Frauenherzen schlagen anders! Herz-Kreislauf-Erkrankungen bei Frauen</b><br>Rathaus                                  |
|                         | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b><br>Rathaus  | <b>08</b><br>Mittwoch   | Hemmingen-Westerfeld  | <b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b><br>Rathaus  |
|                         | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales</b><br>Rathaus  |                         | Arnum   | <b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzener, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b><br>Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33 |
| Hemmingen-Westerfeld    | <b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b> | Arnum   |                         | <b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65   |   |
| <b>02</b><br>Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b><br>JoBo-Treff, Berliner Straße 20  | Hiddestorf              | <b>15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönnen und Bingo</b><br>Altentagesstätte Klagesgarten                                   |   |
|                         | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b><br>Rathaus   | Hemmingen-Westerfeld    | <b>19:30 bauhof e.V. : „Nepal“ – Eine digitale Lichtbildschau in HDAV-Qualität von und mit Manfred Miller</b><br>Kulturzentrum bauhof |   |
|                         | Arnum   | <b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 | Hemmingen-Westerfeld    | <b>19:30-21:30 St. Johannes Bosco: Wollknäuel, Nadel &amp; Co.</b><br>JoBo-Treff, Berliner Straße 20                                  |   |
|                         | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>18:00 Benefizkonzert: ... von Königinnen und himmlischen Gestalten</b><br>Kulturzentrum bauhof   | <b>09</b><br>Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld  | <b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>   |
| <b>05</b><br>Sonntag    | Arnum   | <b>10:00-11:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65  |                         | Hemmingen-Westerfeld  | <b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b><br>JoBo-Treff, Berliner Straße 20                                  |
|                         |   |   |                         | Hemmingen-Westerfeld  | <b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b><br>Rathaus   |
|                         |   |   | Hiddestorf              | <b>16:00-18:00 Malteserhilfsdienst: Beratung von Angehörigen und Betroffenen zum Thema „Demenz“</b><br>JoBo-Treff, Berliner Straße 20 |   |
| <b>06</b><br>Montag     | Hemmingen-Westerfeld                                | <b>14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale</b><br>Rathaus   |                         |   |   |

VERANSTALTUNGSKALENDER

|                  |                      |   |
|------------------|----------------------|---|
| 09<br>Donnerstag | Arnum                | <b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| 11<br>Samstag    | Arnum                | <b>15:00-17:00 Interkulturelles Café in Hemmingen</b><br>Begegnungsstätte, Bockstraße 33  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>20:00 bauhof e.V.: Peter Horton „Personalissimo“ – Powersongs &amp; Guitarpower</b><br>Kulturzentrum bauhof                            |
| 12<br>Sonntag    | Arnum                | <b>15:00 SV Arnum stellt sich vor: Hallenschau</b><br>Sporthalle Wäldchenschule Arnum   |
| 13<br>Montag     | Hemmingen-Westerfeld | <b>17:00-18:00 SPD-Fraktion: Bürgersprechstunde</b><br>Rathaus  |
| 14<br>Dienstag   | Hemmingen-Westerfeld | <b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b><br>Rathaus   |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b><br>Rathaus  |
| 15<br>Mittwoch   | Hemmingen-Westerfeld | <b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b><br>Rathaus  |
|                  | Arnum                | <b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b><br>Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33      |
|                  | Arnum                | <b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65   |
|                  | Harkenbleck          | <b>15:00 DRK Harkenbleck: Senioren Kaffeetafel</b><br>Sporthalle / Mehrzweckhalle   |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>16:00-17:00 Bilderbuchkino</b><br>Bücherei Hemmingen-Westerfeld  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>19:30 Politischer Bürgertreff der SPD</b><br>Restaurant Bianco, Rathausplatz   |
|                  |                      |   |
| 16<br>Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld | <b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>   |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b><br>JoBo-Treff, Berliner Straße 20  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b><br>Rathaus   |
|                  | Arnum                | <b>17:30 Wehrkapelle Maria Magdalena: Vortrag von Prof. Dr. Jochen Arnold</b><br>Wehrkapelle Arnum  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b><br>Rathaus   |

|                  |                      |  |
|------------------|----------------------|--|
| 16<br>Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld | <b>19:00-21:00 Workshop mit Empfehlungen zur Leseförderung</b><br>Bücherei Hemmingen-Westerfeld  |
|                  | Arnum                | <b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65    |
| 17<br>Freitag    | Arnum                | <b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren</b><br>Begegnungsstätte, Bockstr. 33                                |
|                  | Arnum                | <b>17:00 Musikschule Hemmingen: Konzert der leisen Töne</b><br>Friedenskirche Arnum  |
| 18<br>Samstag    | Wilkenburg           | <b>09:00-18:00 Kirchengemeinde Wikenburg – Harkenbleck: Gemeindeausflug 2014</b><br>Treffen: St.-Vitus-Kirche und Mehrzweckhalle Harkenbleck |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>14:00-17:00 4. Repair Café in Hemmingen</b><br>Rathaus  |
|                  | Hiddestorf           | <b>19:00 Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.: Oktoberfest</b><br>Sporthalle Hiddestorf  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>20:00 bauhof e.V.: The Toughest Tenors Jazz aus Berlin</b><br>Kulturzentrum bauhof  |
| 19<br>Sonntag    | Wilkenburg           | <b>17:00 Benefizkonzert für den Förderverein Mausoleum in der St.-Vitus-Kirche</b>   |
| 20<br>Montag     | Arnum                | <b>10:00-11:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65   |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>19:30 Bürgerstiftung: Stammtisch</b><br>Clubgaststätte / Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld  |
| 21<br>Dienstag   | Hemmingen-Westerfeld | <b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b><br>Rathaus  |
|                  | Hemmingen-Westerfeld | <b>17:30-19:00 Individuelle Gesundheitsleistungen (IGeL) in der Gynäkologischen Praxis</b><br>Rathaus  |
| 22<br>Mittwoch   | Hemmingen-Westerfeld | <b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b><br>Rathaus   |
|                  | Arnum                | <b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b><br>Friedenskirche, Bockstraße 33               |
|                  | Arnum                | <b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b><br>Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65  |

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: info@bauhofkultur.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Oktober 2014

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)

|                     |              |                   |                      |
|---------------------|--------------|-------------------|----------------------|
| „et cetera“         | Hemmingen    | Rathausplatz 2    | ☎ (05 11) 2 34 80 80 |
| Buchhandlung Decius | Leine-Center | Marktplatz 11     | ☎ (05 11) 82 20 00   |
| Ingrid Petersen     | Arnum        | Göttinger Str. 62 | ☎ (0 51 01) 48 44    |
| Die Bücherecke      | Pattensen    | Dammstr. 2        | ☎ (0 51 01) 1 28 29  |

Mittwoch, 8. Oktober 2014,  
Beginn: 19.30 Uhr

#### „Nepal“ – Eine digitale Lichtbildschau in HDAV-Qualität

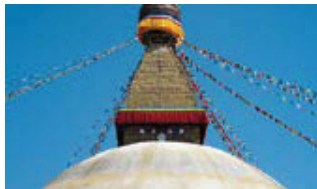
von und mit Manfred Miller

Eine Nepalreise ist etwas Besonderes. Weite Reise, fremde Kultur, andere Menschen und Sitten, andere Religionen und Gottheiten, anderes Essen. Aber gerade dies ist ja das Interessante und Reizvolle an so einer Reise. Nach entsprechender Vorbereitung findet man sich schnell mit den anderen Gegebenheiten zurecht und kann das „Anders“ dann auch genießen.

Der Autor und Fotograf Manfred Miller besuchte im April 2012 das Land Nepal im Rahmen einer Fotoreise und berichtet in seinem Vortrag über folgende Themen: Kathmandu, Affentempel Swoyambhutnath, Verbrennungsstätten in Pashupatianth, Sadhus, Pokara mit Fish Tail Lodge, sechs Tage Trekkingtour um die Annapurna 1, Kande-Landruck-Gandruck-Tadapani-Gorepani-Tikhedunga-Naiapul, Rhododendron Urwald, Flug entlang des Himalaya Hauptkamms mit Mount Everest, größte buddhistische Stupa in Boudhanath, Newari Dörfer Khokana und Bungamati, die alten Königsstätten Bhaktapur und Patan.

Die Bilder und Eindrücke, das Leben und die Menschen, vergisst man nicht so schnell. Die größte Stupa der Welt mit einer besonderen Atmosphäre vermittelt einmalige und bleibende Erinnerungen.

Eintritt: 8,- Euro / 5,- Euro



Samstag, 11. Oktober 2014,  
Beginn: 20.00 Uhr

#### Peter Horton

„Personalissimo“ –  
Powersongs & Guitarpower



Peter Horton, Grand Seigneur der Liederkunst und „Gitarrenphilosoph“ schrieb als Gastgeber seiner ARD und ZDF Musiksendereihen „Café in Takt“, und „Hortons Kleine Nachtmusik“ ein Stück deutsche Fernsehgeschichte. Sein Duo mit Sigi Schwab wurde in den 80ern zur musikalischen Legende und ist jetzt in der Erweiterung „Guitarissimo XL“ wieder auf Tour. Für „Symphonic Fingers“ mit der Pianistin Slava Kantcheff kreierte er eine neue Klangarchitektur als virtuoson Dialog zwischen Gitarre und Flügel.

Peter Horton stand weltweit in mehreren tausend Konzerten auf der Bühne, musizierte mit Weltstars von Abba über Harry Belafonte, David Bowie, Robin Gibb bis Placido Domingo und veröffentlichte an die 65 Platten und 11 Bücher mit Aphorismen und Kurzgeschichten. Musik und Sprache sind für ihn Nahrung für die Seele.

Peter Horton verbindet wie kein anderer virtuose Gitarrist auf höchstem Niveau mit seiner ausdrucksstarken Stimme und entführt sein Publikum in Gärten voller Melodie und Poesie.

Jazziger Blues, rasselnder Flamenco, mitreißender Bossa Nova und brasilianische Leichtigkeit, gepaart mit seiner faszinierenden Stimme, verschmelzen zu einem unvergesslichen musikalischen Erlebnis.

Eintritt: 20,- Euro / 17,- Euro

#### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzener und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

## Garten- und Landschaftsbau



Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GMBH  
glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Meisterbetrieb  
**TEMPEL**  
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
e-mail: [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie  
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

Deutsches Rotes Kreuz

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

*Pflege braucht Vertrauen*

## Hemminger Tänzer mit Erfolg bei der deutschen Meisterschaft

Mit durchschlagendem Erfolg sind die Hip Hop Tänzer des Hemminger Tanzstudio Gregor am 20. September von der deutschen Meisterschaft des DTHO zurückgekehrt. Das Duo Nina Eichwald und Sophie Wydra erzielten in der Altersklasse bis 12 Jahren den verdienten Sieg und sind somit Deutscher Meister. Nicht weniger beachtlich ist das Ergebnis der „Small Group“ in der Altersklasse der Junioren. Hier errangen Nina Eichwald, Dorina Geisler, Lea Isabella Tegtmeier, Maja Wunstorf und Sophie Wydra mit dem zweiten Platz die deutsche Vizemeisterschaft.



Bei dem Tanzturnier in Wesel starteten in den unterschiedlichen Kategorien über 1.300 Teilnehmer.

## Politischer Bürgertreff im Oktober 2014

Nach dem aufschlussreichen und gut besuchten Politischen Bürgertreff mit der neuen Bürgermeisterin von Pattensen, Ramona Schumann, erwartet uns am dritten Mittwoch im Oktober eine weitere vielversprechende Veranstaltung, dieses Mal zu dem Thema Gleichstellung von Frau und Mann.

**Am Mittwoch, 15. Oktober, um 19.30 Uhr,** wieder im Restaurant Bianco auf dem Rathausplatz berichtet Frau Diana Sandvoß über ihre Tätigkeit als Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Hemmingen.

Zu ihren Aufgabenfeldern gehören in erster Linie die vom Gesetzgeber vorgegebenen Verpflichtungen, die Gleichberechtigung von Frau und Mann zu fördern und für eine Verbesserung von Familie und Beruf zu sorgen und dies sowohl innerhalb der Stadtverwaltung (intern) sowie auch für alle Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Stadt (extern). Als Beispiele für externe Projekte sei erwähnt: der Runde Tisch gegen häusliche und sexuelle Gewalt, das Internationale Frauencafé, das Unternehmerinnen-Netzwerk, die Veranstaltungsreihe Frauengesundheit und die Aktionen zum Tag der Lohngerechtigkeit.

Ein weiterer Wirkungskreis der Gleichstellungsbeauftragten ist die Koordination des Hemminger Bündnisses für Familie. Als Ziel ihrer Arbeit strebt Frau Sandvoß an: eine Erhöhung der Familienfreundlichkeit Hemmingens, die Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf für Bürgerinnen und Bürger, die Angebotspalette für Familien zu erweitern und zu verbessern sowie die Vernetzung von lokal aktiven Bürger/innen und Organisationen.

Frau Sandvoß als Gleichstellungsbeauftragte deckt damit eine weite Palette von Aufgaben ab, die für unser gesellschaftliches Zusammenleben von großer Bedeutung sind. Ich wünsche mir deshalb, dass wieder eine Vielzahl Hemminger Bürgerinnen und Bürger aber vor allem auch unsere SPD-Mitglieder den kommenden Politischen Bürgertreff besuchen werden.

Frank Lehmborg, Im Namen des Vorstandes

## ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



#### Feuerwehr Arnum überprüft die Hydranten

Am Samstag, dem 18. Oktober 2014, werden von der Freiwilligen Feuerwehr Arnum die Hydranten im Ortsteil Arnum überprüft und gespült. Vereinzelt kann es dabei zu Druckschwankungen und Eintrübung des Wassers in den Wasserleitungen kommen.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

#### Altersabteilung der Feuerwehr Arnum feiert Oktoberfest

Die Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Arnum feiert am 11. Oktober 2014 ein Oktoberfest am Feuerwehrgerätehaus. Ab 18.00 Uhr wollen wir dem Münchner Oktoberfest in Arnum Konkurrenz machen. Zu dieser Veranstaltung sind alle passiven Mitglieder mit den Partnern eingeladen. Auch würden wir uns freuen, wenn die Frauen der ehemaligen aktiven und passiven Mitglieder unserer Wehr an dieser Veranstaltung teilnehmen würden. Natürlich sind auch die fördernden Mitglieder, die das Feuerwehrrentenalter von 63 Jahren erreicht haben, zu dieser Veranstaltung geladen. Gegen einen Kostenbeitrag von 10,- Euro für Essen und Getränke wollen wir einen unvergesslichen Abend mit euch verbringen. Verbindliche Anmeldungen bitte bis zum 8. Oktober 2014 bei Kamerad Paul Emile Guilbert unter der Telefonnummer (0 51 01) 33 13.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

## 15 Jahre Sprachtherapie mit Herz und Verstand

Wir danken unseren großen und kleinen Patienten für ihr Vertrauen



### Sonja Winkelmann

ihre akademische Sprachtherapeutin im Ort

- Logopädische Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen
- Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten

PRAXIS FÜR  
**Sprachtherapie**  
alle Kassen

30966 Hemmingen/Ortsteil Arnum  
Sollingstraße 6 · ☎ 05101/3377

[www.sprachtherapie-arnum.de](http://www.sprachtherapie-arnum.de)

## Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30

Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

## Heilpraktiker

## Harriet Dechant

Heilpraktikerin & Physiotherapeutin

- Chiropraktik
- Kinesiologie
- Osteopathie
- Yamamoto

Ausleitungs-, Entgiftungsverfahren  
& andere Naturheilverfahren

Gänsemarsch 2a · 30966 Hemmingen  
Tel. 05 11 - 67 958 248 Termine nach Vereinbarung



**Ernährungsprogramm**  
zur Stoffwechsoptimierung  
und Gewichtsreduktion

**gesund & aktiv**  
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellaage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38  
[www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de](http://www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de)

**Begegnungsstätte Arnum** • Bockstr. 33 • Telefon (0 51 01) 49 16

#### VERANSTALTUNGEN

##### montags:

15.00 Uhr Handarbeitskreis (Frau Bergmann)

##### dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

##### mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

##### donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken  
anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

##### freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat  
15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

#### Chorgemeinschaft Arnum e.V.

##### Offenes Singen im Stadtpark Hannover

Seit einigen Jahren wird das „Offene Singen“ im Stadtpark Hannover vom Kreischorverband Hannover ausgerichtet und findet jeweils am letzten Sonntag im August statt.



Es traten neben unserem Frauenchor noch sieben andere Chöre auf und allen beteiligten Chören hat es viel Freude bereitet, mit Ihren Liedern das Publikum zu unterhalten. Auch das Wetter spielte mit, sodass dieser Nachmittag ein voller Erfolg war.

##### Probenbeginn für unser Adventskonzert ab Oktober 2014

Ab Oktober beginnen wir, der Frauenchor, mit den Proben für unser Adventskonzert am 2. Advent 2014 in der Friedenskirche Arnum.

Aus organisatorischen Gründen finden die ersten Proben am Mittwoch, 1. und 8. Oktober 2014, um 19.00 Uhr, im Musikraum der Wäldchenschule Arnum statt. Danach wieder jeden Donnerstag, von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr.

Für unser Konzert mit klassischen wie auch modernen Advents- und Weihnachtsliedern stehen uns 10 Probenabende sowie eine Generalprobe zur Verfügung. Wir würden uns sehr freuen, wenn sich für diesen Zeitraum noch Frauen mit Lust und Freude am Chorgesang anschließen würden, um unseren Chor stimmlich zu verstärken.

Probieren Sie's aus und kommen einfach zu unseren Probenabenden.

Weitere Auskunft erhalten Sie auch gerne bei Renate Hausmann, 1. Vorsitzende, Telefon (0 51 01) 26 04 und Brigitte Krausch, 2. Vorsitzende, Telefon (05 11) 42 73 69.

#### DRK-Ortsverein Arnum

##### Letzte Blutspende

An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal herzlich bei allen 90 Spenderinnen und Spender, darunter 8 Erstspender, bedanken, die am Blutspendennachmittag im September in die Wäldchenschule kamen.

Frau Ingrid Peckmann spendete an dem Nachmittag das 125. Mal und wurde für diese beachtliche Leistung mit einem GOP-Gutschein für zwei Personen und einem Blumengutschein „belohnt“.

Auch allen Helferinnen und Helfer sei gedankt. Ohne sie könnte so ein Nachmittag mit einem köstlichen Buffet nicht stattfinden.

##### Treffen

Das nächste Treffen findet Dienstag, 14. Oktober 2014, um 18.00 Uhr im China Restaurant „Cao“, Göttinger Str. 85 in Arnum statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

#### Kleidersammlung

Die nächste Kleidersammlung des DRK ist am Sonnabend, 11. Oktober 2014. Gesammelt wird wie bisher in Arnum von 9.00 bis 12.00 Uhr vor der Garage im Bultfeld 37. Fragen dazu beantwortet Frau K. Quentin, Telefon: (05101)35 46.

#### Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33  
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

#### Wassergymnastik für Damen im Buntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr  
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

#### Yoga

mittwochs von 16.15 bis 17.15 Uhr und 17.30 bis 18.30 Uhr  
im DRK-Kindergarten, Leinestraße 1 in Arnum.  
Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

#### Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,  
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

#### Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

#### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

#### Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

#### Monatliche Treffen

Jeden **2. Dienstag im Monat** finden die Treffen statt in der Begegnungsstätte der Stadt Hemmingen, Göttinger Str. 65, Arnum. Beginn 18.00 Uhr.

#### Handel und Gewerbetag in Arnum

[www.aig-info.de](http://www.aig-info.de)

##### Wann?

11. Oktober 2014, 14.00 – 18.00 Uhr

##### Wo?

Freifläche vor dem Bürgerbüro Arnum

##### Wer?

tolle Geschäfte, fleißige Handwerker, fröhliche Dienstleister, emsige Vereine, ehrenvolle Helfer, bunte Haufen und schillernde Persönlichkeiten ... aus Arnum und drum herum

#### Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum, Göttinger Straße 77 A



##### Ökumenische Veranstaltung

**Dienstag, den 7. Oktober 2014, 17.00 Uhr mit Information und Gebet des Rosenkranzes mit Frau Katharina Edrich**

Was ist ein Rosenkranzgebet? Wann wird es gebetet? In welcher Zeit und warum wurde es zur Tradition? Warum sind die Monate Mai und Oktober traditionsgemäß Rosenkranzgebetsmonate? Diese Fragen und andere Besucherfragen will Frau Edrich beantworten und mit uns den Rosenkranz beten, den auch Martin Luther gern gebetet hat. Vor allem evangelische Christen haben an diesem Nachmittag die Möglichkeit, diese besondere Gebetsart kennen zu lernen.

##### Vortrag von Herrn Prof. Dr. Jochen Arnold

**Donnerstag, den 16. Oktober 2014, 17.30 Uhr**

##### Mit Lust singen und sagen – Martin Luthers Theologie der Musik

Was berührt uns, wenn wir Musik hören? Warum singen wir eigentlich? Was ist das Besondere an der Musik gegenüber anderen Künsten? Welche Botschaft hat die Kirchenmusik heute für unsere Gesellschaft und ihre Kultur? Diesen und etlichen anderen Fragen wird Dr. Jochen Arnold in seinem Vortrag nachgehen. Martin Luthers Aussagen zur Musik werden dabei in einen lebendigen Dialog mit der Gegenwartsdiskussion gebracht. Herr Dr. Jochen Arnold ist Direktor des Michaelisklosters Hildesheim, Evang. Zentrum für Gottesdienst und Kirchenmusik der Ev.-luth. Landeskirche Hannovers, Privatdozent für Systematische und Praktische Theologie an der Universität Leipzig und Honorarprofessor für Musikvermittlung an der Universität Hildesheim.

*Susanne Lesinski*

#### Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de)



##### Musikfrühschoppen vom 14. September 2014

Die Fußballsparte hatten zu ihrem 30. Musikfrühschoppen eingeladen und viele Fans folgten auch dieses Jahr der Einladung. Pünktlich zum Beginn des Frühschoppens schien die Sonne und bescherte uns angenehme Temperaturen. Der 1. Vorsitzende, Harald Gries, hat in einer kurzen Ansprache die Gäste beim alljährlichen, traditionellen Musikfrühschoppen begrüßt.

Für den musikalischen Rahmen sorgte die Band „PhönixX“. Leckere Puffer mit Lachs, Würstchen, Pommes und Kuchen waren heiß begehrt. So konnten wir einen vergnüglichen Nachmittag miteinander verbringen. Unsere kleinen Besucher tollten ausgiebig auf der bereitstehenden Hüpfburg herum. Gegen 12.30 Uhr haben wir wieder viele jugendliche Sportler/innen für Ihre Leistungen und Erfolge geehrt. Die große Teilnahme der zu ehrenden Sportler zeigt uns erneut, dass diese Ehrungen im Rahmen des Musikfrühshoppens beliebt sind. Viel Interesse zeigten die Zuschauer auch bei der von Dagmar Haase-Klenke und Detlev Grote durchgeführten Hundeshow. Bei der diesjährigen Tombola waren zwei Eintrittskarten für ein Heimspiel von Hannover 96 gegen den 1. FC Köln, zwei Eintrittskarten für ein Handballspiel der „Recken Burgdorf“ sowie zwei von den 96-Spielern handsignierte Fußballer zu gewinnen. Die Eintrittskarten für das Heimspiel von Hannover 96 gewann Johannah Nowak.

Wir bedanken uns bei der Fußballsparte und den vielen Helfern für die Planung und Durchführung dieser Veranstaltung. Dank auch an die Bäcker/innen für die leckeren Kuchenspenden.

#### Hallenschau am 12. Oktober 2014

Nach der großen Resonanz im Jahre 2012 wollen wir auch in diesem Jahr wieder eine Hallenschau veranstalten. Sie findet am 12. Oktober 2014, ab 15.00 Uhr, in der Sporthalle der Wäldchenschule am Klapperweg statt. Die SV Arnum stellt in einem bunten Bilderbogen die Vielfalt und Leistungsbreite der sportlichen Betätigung im Verein vor. Die Sparten Kinderturnen, Judo, Tischtennis, Tennis, Tanzsport, Jazz Dance, Fußball, Leichtathletik, Taekwondo und Leistungsturnen bieten ein abwechslungsreiches 2½-stündiges Programm. Für das leibliche Wohlbefinden bieten wir in diesem Jahr ein Kaffee- und Kuchenbuffet sowie Gebrilltes und Getränke an. Wir hoffen auf viele Zuschauer und freuen uns auf einen netten Nachmittag mit Ihnen.

Werner Drotschmann, Pressewart

#### SPARTE TURNEN

#### NEU – Akrobatische Showtanzgruppe

Für unsere neue Akrobatische Showtanzgruppe suchen wir noch Mädchen im Alter von 7 bis 12 Jahren. Die Mädchen sollten beweglich sein und Lust an Aufführungen haben. Unsere Trainingszeiten: mittwochs, von 17.00 bis 18.15 Uhr und sonntags, von 16.00 bis 18.00 Uhr, in den Räumen der VHS. Viktoria freut sich auf Euch. Gerne beantworten wir auch telefonische Anfragen unter: (01 71) 3 84 93 84

# Basar

in der Kindertagesstätte Arnum II,  
Laubeichenfeld 2, 30966 Hemmingen



**11. Oktober 2014**  
**von 14.00 bis 16.00 Uhr**

**Herbst- u. Winterbekleidung**  
in den Größen 50 – 176

**gut erhaltene Schuhe, Hausschuhe,**  
**Gummistiefel, Autositze,**  
**Spielzeug und Bücher u.v.m.**

**Gemütliche Cafeteria mit**  
**selbstgebackenem Kuchen,**  
**Torten u. Waffeln.**

**Wenn Sie unser Basar-Team**  
**tatkräftig unterstützen möchten,**  
**dann rufen Sie uns an.**  
**Ansprechpartnerin ist Antje Zenk**  
**Telefon 05101/4118.**

#### Listenverkauf:

**Montag, 06.10.2014 ab 9.00 Uhr**  
**- je Liste 1,50 Euro**

#### Warenannahme:

**Freitag, 10.10.2014 von**  
**16.30 Uhr bis 18.30 Uhr**

**!!! Sachen pro Listennummer in einer mit Listennummer**  
**gekennzeichneten Klappbox o. Wäschekorb abgeben !!!**



#### § Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht  
§ Allg. Vertragsrecht  
§ Arbeitsrecht  
§ Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht  
§ Bau- & Architektenrecht  
§ Ehe-, Familien- & Erbrecht  
§ Forderungseinzüge  
§ Miet- & Pachtrecht  
§ Pferderecht  
§ Strafrecht

**KANZLEI**  
in  
**HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar  
in Bürogemeinschaft

Weetzener Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de  
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

## H. Frankenstein

### Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (0511) 42 83 79



#### Stellenmarkt

Wir suchen an 3 Tagen pro Woche, jeweils ab 22.00 Uhr, Teamleiter (w/m) für die Warenverräumung (Regalbefüllung) in Hemmingen. Die Bezahlung erfolgt auf 450-Euro-Basis. Haben Sie Spaß in einem Team zu arbeiten? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Interessiert?

Bewerben unter: ☎ (0201) 2 78 83 18 oder essen.kpm@koetter.de

**KÖTTER ProjektService & Management GmbH**

**Suche Reinigungsstelle**, gerne Büro o. Haushalt (200,- bis 450,- Euro)  
☎ (05 11) 54 35 35 70

**Haushaltshilfe**, 3 Std./Woche, vormittags **gesucht** ☎ (05 11) 41 22 39

**Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen** für Privathaushalt in Hemmingen-Westerfeld gesucht (2 Vormittage). ☎ (05 11) 23 10 11

**Aushilfe (m/w gern auch älter) für Service- / Buffet-Bereich gesucht**, überwiegend Wochenende oder nach Absprache. ☎ (01 71) 3 19 26 56

**Suche** für unseren großen Haushalt Mo.-, Mi.- und Freitag-Vormittag **tatkräftige Unterstützung** auf 450-Euro-Basis. ☎ (01 52) 36 75 76 56

**Suche Reinigungskraft für Büroräume**, 1x wöchentlich auf 450-Euro-Basis. ☎ (05 11) 2 02 05 34 (vormittags)

**Mitarbeiter in Pferdepensionsstall / Landwirtschaft**  
für Teilzeit gesucht. Telefon (05 11) 42 54 83

Verlag  
**gödicke**  
**quick**  
Consulting

Das Team von Gödicke sucht  
**zuverlässige Austräger**  
für die „Rings um uns“  
in Arnum.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen · Tel.: (0511) 41 02 89-0

## Sturzprophylaxe

Mit Bewegung und Spaß sind Sie fit und aktiv bis ins hohe Alter. Angesprochen sind vor allem selbstständig lebende Menschen ab 65 Jahren. Hauptziele des Kurses sind die Reduzierung der Anzahl von Stürzen und die Linderung ihrer Folgen. Der Kurs umfasst 10 bis 14 Teilnehmer, die sich über einen Zeitraum von 10 Wochen, einmal wöchentlich am Freitag, von 10:45 bis 11:45 Uhr, treffen.



**Beginn:** 24. Oktober 2014  
**Zeit:** 10:45 – 11:45 Uhr  
**Wo:** Sundernstraße 4  
 30966 Hemmingen  
**Kursleitung:** K. Schäfer  
**Kursgebühr:** 100,- Euro

Eine verbindliche Anmeldung ist erforderlich unter:  
 Tel.: (05 11) 4 10 69 56 o. E-Mail: [physiopraxisk.schaefer@web.de](mailto:physiopraxisk.schaefer@web.de)  
 Sie können auch einen Geschenkgutschein erwerben.

## Gartenbau zum Festpreis

**Armin Butenholz - Gala-Bau** • Arnum, Hoher Holzweg 13  
 Telefon (051 01) 25 50 • Handy (01 77) 3 88 25 50 • [www.butenholz.de](http://www.butenholz.de)

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

### Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
 gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
 Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00



### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
**KEINE ERHÖHTEN PREISE** Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

### Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
 Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

### Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH



**Feng Shui & Raumideen**  
 Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung  
[www.fengshui-reinsch.de](http://www.fengshui-reinsch.de)

**Änderungsschneiderei und Maßschneider „CEMAL“ in Arnum**  
 Pattenser Feldweg 7 · Telefon (05101) 5 96 96 85

**Die Visitenkarte einer Frau:** gepflegte Hände und schöne Fingernägel.  
 Die Gel-Modellage in zeitlos-elegantem French-Look, Fingernägel wie Porzellan.  
 ☎ (0172) 4 18 86 95

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

### Förderverein GS Hemmingen-Westerfeld

#### Einschulungsfest 2014

Am 13. September war es für die ABC-Schützen endlich soweit – der große Tag der Einschulung! Als Überraschung hatte der Förderverein für die Schulanfänger Brotdosen mit dem Logo des Fördervereins unter dem Motto „Gesund schmeckt gut“ vorbereitet. Die Brotdosen waren u.a. mit einem Gutschein für den Schulkiosk und einem Gutschein für einen ortsansässigen Bio-Laden ausgestattet. Der Förderverein der Grundschule präsentierte sich auch in diesem Jahr wieder mit einer Sektbar. Vor den Sommerferien hatte der Förderverein bereits T-Shirts mit dem Schul-Logo angeschafft. Diese konnten ebenfalls an dem Stand erworben werden und wanderten Flugs noch mal in die eine oder andere Schultüte. Auch für die Helfer gab es neue T-Shirts – in grün.



Am Nachbarstand verkauften die Eltern der 2. Klassen Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Die Erlöse kommen den Projekten des Fördervereins zu gute. Vielen Dank an alle Helfer und Unterstützer des Fördervereins! Dass wir viel Spaß an dem Tag hatten – kann man auf dem Foto sehen! Wer Lust hat, uns bei weiteren Aktionen zu unterstützen, ist herzlich Willkommen!

### Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de) ☎ (05 11) 32 82 69  
**Garagenflohmarkt** in Harkenbleck: Der Katzenwinkel (26, 24, 23) räumt auf! **Sonntag, 12. Oktober von 10.00 bis 14.00 Uhr**

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/916435  
 Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
 direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
 Elektro- und Sanitärarbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



## Krankenfahrten • Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
 Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
 Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Erzieherin mit Tagesmutter-Zulassung bietet nachmittags ab 16.30 Uhr / oder am WE n. Absprache **Kinderbetreuung** an. ☎ (01 71) 1 92 17 14

**Lea Rosenberger** ☎ (0 51 01) 37 68  
 Mobile Fußpflege / Maniküre / u.m.



## Ihre Freiwillige Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld informiert:



### Aktivenfahrt der Ortsfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld

Eine Mitgliedschaft in einer freiwilligen Feuerwehr bedeutet nicht nur Einsätze abzuarbeiten, sondern auch an Übungsdiensten teilzunehmen, Lehrgänge zu absolvieren, Brandsicherheitswachen zu leisten, Veranstaltungen vorzubereiten und durchzuführen und als Führungskraft Dienste auszuarbeiten sowie an Dienstbesprechungen teilzunehmen. Bei so einem Arbeitspensum muss es auch mal möglich sein, es sich an einem Tag auch einmal gut gehen zu lassen und die Kameradschaft zu pflegen.

Aus diesem Grund trafen sich die aktiven Mitglieder der Ortsfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld zu einem gemeinsamen Ausflug. Mit einem Reisebus ging es zunächst in die Innenstadt von Braunschweig. Während einer rund einstündigen Stadtrundfahrt erklärte eine Stadtführerin die Sehenswürdigkeiten der Stadt.

Anschließend folgte das Highlight der Fahrt. Der Bus brachte die Teilnehmer zur Floßstation an der Oker. Dort wartete bereits ein Floß beladen mit Bierzeltgarnituren, Essen und Getränken.

Leinen los und auf geht's zur Floßfahrt auf der Oker. Beim Flößermahl und zünftigen Getränken schipperte das Floß gemütlich über die Oker. Flößer Philip unterhielt seine Fahrgäste mit allerlei Wissenswertes und Anekdoten und steuerte als Zwischenstopp die Okercabana an. Diese Strandbar wird nur zeitweise an der Oker aufgebaut und lockte mit feinem Sand und leckeren Cocktails. Nach dem Zwischenstopp und einer weiteren Runde auf der Oker landeten die Teilnehmer wieder sicher an der Floßstation. Danach wurde die Heimreise angetreten. Wieder angekommen im Gerätehaus wurde ein Grillabend vorbereitet, zu dem auch die Familienangehörigen der aktiven Mitglieder eingeladen waren.

Wir bedanken uns bei der Ortsfeuerwehr Arnum, die für uns den Brandschutz in unserer Abwesenheit übernommen hat. Unser Dank geht auch an die Floßstation an der Oker, unseren Flößer Philip sowie an die Organisatoren der Aktivenfahrt.



### Trinitatiskirche Hemmingen

#### Erntedankfest – Begrüßung der neuen Konfirmanden

Das Erntedankfest spielt in unseren Gemeinden eine wichtige Rolle. Wir danken Gott für die Ernte und für alles was wir zum Leben benötigen. Bei diesem Gottesdienst wird der Altar in der Kirche besonders geschmückt.

Kartoffeln, Möhren, Kürbisse und Äpfel, aber auch selbst gemachte Marmelade und Kekse werden im Altarraum aufgebaut. Deswegen bitten wir um Erntedankgaben. Sie können am Samstag, 4. Oktober 2014, von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Trinitatiskirche abgegeben werden. Nach dem Gottesdienst können die Gottesdienstbesucher die Lebensmittel gegen eine Spende zugunsten des Kinderhospizes Löwenherz (Syke) mitnehmen.

Außerdem werden in der Trinitatiskirche in diesem Jahr die Konfirmanden begrüßt, die im nächsten Jahr bei uns ihre Konfirmation feiern werden. Wolfram Wallrabenstein wird diesen Gottesdienst musikalisch mit gestalten.

Pastor Peter Beyger

#### Konzertabend „Romántico“ mit Lito Bringas (Duo)

Sonntag, 19. Oktober 2014, 17.00 Uhr

Trinitatiskirche Hemmingen Kirchdamm 4, 30966 Hemmingen

Ein Ohrenschaus erwartet Musikfreunde in der Trinitatiskirche am Sonntag, dem 19. Oktober, um 17.00 Uhr. Dort tritt der peruanische Pianoflist Lito Bringas, begleitet von Elisabeth Bartscher (Harfe) auf.



## Life Balance Studio

### Yoga Pilates TriloChi

Eröffnung  
am 18. Oktober 2014  
ab 11.00 Uhr

Eröffnungsfeier mit kostenlosen  
Schnupperworkshops und besonderen  
Eröffnungsangeboten.

[www.life-balance-studio.de](http://www.life-balance-studio.de)



Sundernstraße 4 · 30966 Hemmingen  
Telefon: 0152 / 33 71 31 05 · [info@life-balance-studio.de](mailto:info@life-balance-studio.de)

Egal wie das Wetter ist – bin im Garten.

Gartenräume



Individuelle  
Planungskonzepte  
für Gärten und  
Grünflächen.

Brigitte Bösche  
Mobil: 0157-775 985 89

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

## METALLBAU KRÖSCHE

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (051 01) 99 05 95  
Fax (051 01) 99 05 96  
[info@metallbau-kroesche.de](mailto:info@metallbau-kroesche.de)  
[www.metallbau-kroesche.de](http://www.metallbau-kroesche.de)

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Ärztetafel

**Dr. Annette Biegler**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

**Wir sind vom 6. bis 20. Oktober 2014  
im Urlaub!**

Vertretung: Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler, Ortsteil Arnum,  
Telefon (051 01) 20 66, sowie alle anwesenden  
Hemmingener und Arnum'sche Ärzte.

Im Rahmen der Musikreihe „Weltmusik in Kirchen“ präsentiert das Duo sein Konzert „Romántico“, ein wunderbares Zusammenspiel von Panflöte und Harfe. Zwei Instrumente, die wie geschaffen erscheinen für träumerische Melodien. Lito Bringas (Panflöte) hat eine ungewöhnliche Synthese aus indianischer Tradition, der Musik Lateinamerikas, verbunden mit Elementen aus Jazz und Klassik sowie experimentellen Stücken entwickelt.

Zusammen mit Elisabeth Bartscher lässt uns Lito Bringas die farbenprächtigen Klangfantasie seiner eigenen Kompositionen und bekannter Titel erleben, wie „Unchained Melody“, „El Cóndor pasa“, „Summertime“ und „Ayahuasca“, den „Tanz der Schamanen“, bei dem er Berimbau (Mundharfe) spielt und gleichzeitig dazu singt. Die Wurzeln von Lito Bringas reichen in die Zeit der Inkas zurück. Geboren wurde er in Lima/Perú, studierte Musik und Kunst und führte Studien zur altindianischen Musikkultur durch und entwickelte neuartige Spielkonzepte für die Panflöte, ein Instrument mit mehr als 5000 Jahren Musikgeschichte. Elisabeth Bartscher studierte am Orff-Institut in Österreich und hat sich auf Harfe und Hackbrett spezialisiert.

Genießen Sie entspannende Musik und wunderschöne Interpretationen! Weitere Informationen: [www.litobringas.de](http://www.litobringas.de). Der Eintritt ist frei. Am Ausgang wird um eine Spende für die Musiker gebeten.

## DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

### Altkleider-Sammlung am 11. Oktober 2014

Unsere nächste Altkleider-Sammlung findet am Samstag, dem 11. Oktober 2014, in Hemmingen-Westerfeld und Devese in der Zeit von 8.00 bis 11.00 Uhr statt. Wir bitten Sie, die Säcke mit der Kleidung an den üblichen Annahmestellen abzugeben:

- Garage gegenüber der Rückseite des Rathauses zwischen Ellernbusch und Sennieweg
- Parkplatz vor der DRK-Sozialstation, Berliner Straße 16
- Garage auf dem Grundstück „Im Dorffeld 33“
- Hof Schnehage, Gänsemarsch 5
- Frau Milleit, Dorfstr. 10 (Sackgasse, Scheune)
- Betriebshof Firma Straube, Heisterkamp 8
- Hof Ebeling, Devese, Vorm Dorfe 12

Es können jegliche Plastiksäcke verwendet werden.

### Blutspende-Aktion am 8. Oktober 2014

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 8. Oktober 2014, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr in der KGS Hemmingen-Westerfeld statt. Wie gewohnt erwartet alle Blutspenderinnen und Blutspender nach der Blutspende ein reichhaltiges Buffet. Ihre kleinen Kinder werden von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten, während die Eltern Blut spenden. Erstspender erhalten eine Aufmerksamkeit vom DRK-Ortsverein.

Ihre Blutspende wird dringend benötigt. Das warme Wetter in der Ferien- und Urlaubszeit hat zu Engpässen geführt, da deutlich weniger Spenderinnen und Spender zu den Blutspendeterminen kamen als benötigt. Jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren kann Blut spenden. Eine Zulassung von Blutspendern über 68 Jahren oder Erstspendern über 60 Jahren ist nach individueller Entscheidung des teilnehmenden Arztes, der Sie vor der vorgesehenen Spende untersucht, möglich. In einem Zeitraum von 12 Monaten können Frauen 4-mal, Männer sogar 6-mal Blut spenden. Dabei muss zwischen 2 Blutspenden ein zeitlicher Abstand von mindestens 8 Wochen liegen. Die Vorteile für Sie als Spender: Bestimmte Infektionskrankheiten können bei der Untersuchung Ihres Bluts erkannt und dadurch frühzeitig behandelt werden. Der für Sie ausgestellte Unfallhilfe- und Blutspenderpass kann Ihnen im Notfall schnell Hilfe bringen, und regelmäßiges Blutspenden kann infolge des nach dem Spenden jeweils neu gebildeten Bluts Ihre Gesundheit positiv beeinflussen.

## Der Damenschießclub Hemmingen-Westerfeld v. 1965 feiert bei seiner Königin 2014

Der DSC Hemmingen-Westerfeld folgte der Einladung am 30. August 2014 seiner diesjährigen Königin, Michaela Voigt. Sie hatte zur Feier in den Kleingarten geladen, der liebevoll geschmückt war. Zahlreich waren die Schützenschwestern zu der traditionellen Feier gekommen. Es wurde gegrillt und als Höhepunkt eine dreistöckige Königstorte verspeist. Die Feier war ein gelungenes Fest, dass gegen 2.00 Uhr am nächsten Tag langsam seinen Ausklang nahm. Es wurde auch bei dieser Feier viel über das 50-jährige Bestehen des DSC gesprochen, der am 25. April 2015 sein Jubiläum feiert. Die Vorbereitungen sind schon im vollen Gang.



## SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)



### SPORTABZEICHEN

Es geht zum Endspurt bei der Sportabzeichen-Ablegung. Noch die nächsten Wochen können die Übungen zum Erreichen absolviert werden. Aber nicht mehr lange bleibt es hell in der Abnahmezeit mittwochs zwischen 17.00 und 19.00 Uhr. Schnell entschließen und zum Sportplatz an der Hohen Bunte kommen!!!

*Es grüßt das Abnahmeteam*

## HARKENBLECK



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



#### Wurst- und Grünkohlessen

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck lädt am Samstag, dem 8. November 2014, um 19.00 Uhr, in die Mehrzweckhalle zum traditionellen Wurst- und Grünkohlessen ein.

Es sind alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder mit Ihrem Partner herzlich willkommen. Der Preis je Essen beträgt 8,- Euro.

Die Anmeldungen nehmen entgegen:

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Harald Brückner  | Telefon: (0 51 01) 43 94    |
| Ulrich Dettmer   | Telefon: (0 51 01) 51 65    |
| Heiko Schottmann | Telefon: (0 51 01) 46 66    |
| Melanie Winkler  | Telefon: (0 51 01) 58 50 84 |

Anmeldeschluss für das Wurst- und Grünkohlessen ist Sonntag, der 2. November 2014.

Bei dieser Gelegenheit weisen wir auch schon auf unseren alljährlichen Skat- und Knobelabend am Freitag, dem 21. November 2014, um 19.00 Uhr, hin. Das Startgeld hierfür beträgt 8,- Euro. Anmeldeschluss für Skat und Knobel ist Mittwoch, der 19. November 2014.

Mit kameradschaftlichem Gruß

*Der Vergnügungsausschuss*

#### Fahrt der Altersabteilung in das Schokoladenparadies

Einen wahrlich süßen Nachmittag, den hatte die Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck bei ihrer letzten Fahrt.

Denn das Ziel war ein Schokoladenmuseum einer Schokoladenfabrik in Peine. Diese süße Versuchung ließen sich natürlich auch die Partnerinnen der ehemaligen aktiven Kameraden nicht entgehen. Die 20-köpfige Gruppe erfuhr bei ihrem Rundgang durch die Ausstellung viel über die 3000-jährige Geschichte des Kakaos. Besonders spannend war der Weg von der Kakaobohne zur fertigen Schokolade. Natürlich konnten sich die Harkenblecker bei einem Kaffee im Schokoladencafé auch selbst von den Köstlichkeiten der Schokoladenfabrik überzeugen. Auch der Ortsbrandmeister Marcus Unger begleitete die Altersabteilung bei ihrer Fahrt und war ebenfalls froh, dass er sich diese Fahrt nicht entgangen gelassen hatte.

Zurück im Gerätehaus ließ die Gruppe den erlebnisreichen Tag mit einem gemeinsamen Abendessen und vielen Gesprächen ausklingen.

Der Leiter der Altersgruppe Friedrich Schaper bedankte sich bei allen für die gute Kameradschaft, die mit Sicherheit auch noch die nächsten Jahre anhalten wird.

## Vereinsausflug 2014 des Fördervereines Harkenblecker Spielgarten e.V.



Am 21. September startete der Förderverein Harkenblecker Spielgarten in alter Tradition seinen Vereinsausflug. Diesmal ging es mit dem vom Förderverein gestellten Doppeldeckerbus zum Ponyhof Hagedorn nach Steimbke.

Nach einstündiger Fahrt und der Ankunft in diesem wunderbar vielfältigen Areal, stürzte der leichte Regen niemanden mehr.

Das Angebot war groß: ein riesiger und toller Abenteuerspielplatz, eine Streichelwiese mit Ziegen, Esel, Hasen und Meerschweinchen, viele tolle Fahrzeuge und auch die Möglichkeit auf den Ponys in der Halle zu reiten, ließen die Zeit im Nu vergehen. Die Kinder und wir Eltern waren begeistert. Die Stimmung war fröhlich, freundschaftlich und vergnügt. Zum Schluss kam auch noch die Sonne raus und bei unserem reichlichen mitgebrachten Buffet und einer Tasse Kaffee und Kuchen klang der

# BIANCO

ristorante & enoteca

## Liebe Gäste!

Unter neuer Leitung – aber mit dem bekannt hohen Qualitätsanspruch – sind wir im Herzen von Hemmingen weiterhin für Sie da und verwöhnen Sie mit italienischer Gastlichkeit.

Sie sind herzlich willkommen, auch Ihre Veranstaltungen und Familienfeiern im BIANCO zu einem gelungenen Erlebnis werden zu lassen.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr BIANCO-Team



## Unsere aktuellen Empfehlungen

### Shaghetti e Scampi

Scampi, Kirschtomaten und Knoblauch

15,50 €

### Tagliolini con Salmone

Lachs, Kirschtomaten, Pinienkerne und Pesto Rosso

13,50 €

### Zanderfilet a la Grilla

Zanderfilet mit frischen Pfifferlingen und Weißweinsud auf Bandnudeln

16,50 €

### Baby Calamar alla Griglia

Gebratener Baby Calamar in Knoblauch-Öl auf sommerlichem Blattsalat

12,50 €

### Tagliolini Fiferli con Tartufo

Frische Pfifferlinge mit Olivenöl, rotem Pesto und frischem Sommertrüffel

16,50 €

### Tre mista de Mare

Dreierlei aus dem Meer, Seewolffilet, Jacobsmuscheln und Gambas auf Kräutergnocchi und Zitronengrasschaum

24,50 €

### Agnello Karree

Lammkarree im ganzem gebratenen auf Zitronen-Thymianjus, Rosmarienkartoffeln und Pancetta-Bohnen

26,50 €

**BIANCO** ristorante & enoteca

Rathausplatz 6A · 30966 Hemmingen

Tel. 05 11 / 76 82 14 08 · Fax 05 11 / 76 82 14 09

[www.ristorante-bianco.de](http://www.ristorante-bianco.de)



*Kompetenz in Kompression!*  
**Sanitätshaus Bernward**  
 Venenzentrum

**Die Spezialisten für Kompressionsstrümpfe in der Lymphtherapie und für die Venengesundheit**

- ✓ Maßnahmen vor Ort direkt nach der Lymphtherapie
- ✓ Qualität ohne priv. Zuzahlung auf die Leistung der GKV
- ✓ Alle möglichen Mode- und Trendfarben ohne Aufpreis

Parken vor der Tür  
 U – Steintor 300m  
 U – Kröpcke 500m

**Am Marstall 20-22**  
**30159 Hannover**  
**05 11 - 30 12 59 92**

Öffnungszeiten:  
 Mo. – Di. – Do.  
 09:00 – 13:00 Uhr  
 15:00 – 18:00 Uhr  
 Mittw. & Freitag  
 09:00 – 15:00 Uhr

[www.bernward-sanitaetshaus.de](http://www.bernward-sanitaetshaus.de)

[ankø døllø]  
 Praxis für Sprach-, Sprech- & Stimmtherapie

Logopädische Behandlung von

- Kindlichen Sprachstörungen
- Kindliche Sprachstörungen
- Aphasie und Stimmstörungen
- Lese-Rechtschreibstörungen

**Anke Dölle**  
 Akademische Sprachtherapeutin

**In der Klewert 3 · Hemmingen-Westerfeld · Tel. (0511) 412 812**

**Wir stellen uns der Herausforderung!**

Steuer- und Rechtsberatung für Unternehmer und Privatpersonen

Franz J. Schmidt & Partner  
 Steuerberater Rechtsanwalt  
 Kleines Feld 1  
 30966 Hemmingen  
 Telefon 0511 42072-0  
 kanzlei@fjschmidt-partner.de  
[www.fjschmidt-partner.de](http://www.fjschmidt-partner.de)



Franz J. Schmidt & Partner  
**Steuer- und Rechtsberatung**




schöne Tag gemütlich aus. Dann brachte uns der Bus wieder nach Harkenbleck zurück. Wir sind gespannt wo es nächstes Jahr hin geht und freuen uns wieder auf rege Teilnahme.



**DRK – Ortsverein Harkenbleck**

**DRK-Kleidersammlung am 11. Oktober 2014**

Der DRK Ortsverein Harkenbleck führt in diesem Jahr die 2. Kleidersammlung durch. Gesammelt werden tragbare Textilien, Wäsche, Strickwaren, Heimtextilien aller Art, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe.

Bitte verpacken Sie Ihre Kleiderspende in Plastiksäcken bzw. -tüten. Eine Bereitstellung ab 8.00 Uhr wäre sehr nett, so dass die Jugendfeuerwehr die über viele Jahre die Aktion unterstützt, mit dem Einsammeln beginnen kann. Danke für Ihre Mithilfe.

**Diesjährige DRK-Haussammlung**

Wie im Oktober des letzten Jahres, so auch in diesem Jahr wieder, wollen wir eine Haussammlung starten und diese wird vom **6. bis 31. Oktober 2014** durchgeführt.

Herr Fritz Schaper und Herr Claus Schottmann werden Sie in dem genannten Zeitraum aufsuchen und um Ihre Spende bitten.

Auch dafür vorab ein herzliches Danke.

*Der Vorstand des DRK-Ortsvereins Harkenbleck*

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.**

**Oktoberfest am 18. Oktober 2014**

Der SV Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V. wird am 18. Oktober 2014 ein Oktoberfest für alle Hiddestorfer / Ohlendorfer Bürger in der Sporthalle ausrichten. Der Kartenvorverkauf findet jeweils mittwochs ab 19.00 Uhr im Sporthaus statt.

Da nur einem begrenzten Teilnehmerkreis Einlass gewährt werden kann und somit wohl auch keine Karten mehr an der Abendkasse verfügbar sein werden, sollten Sie sich schnell noch eine Karte im Vorverkauf für diesen Dorfevent sichern!

Mehr zum Festablauf erfahren Sie auf den Plakataushängen im Ort sowie unserer Homepage [www.sv-hiddestorf.de](http://www.sv-hiddestorf.de)

*Michael Köhler, Pressewart des SV Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.*

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

**empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten**



- Aus-, Um- und Anbauten
- Modernisierungen
- Altbausanierungen

- Innenausbau
- Dach- und Kellerausbau
- Wärmedämmungen

- Isolierungen
- Rigipsarbeiten aller Art
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

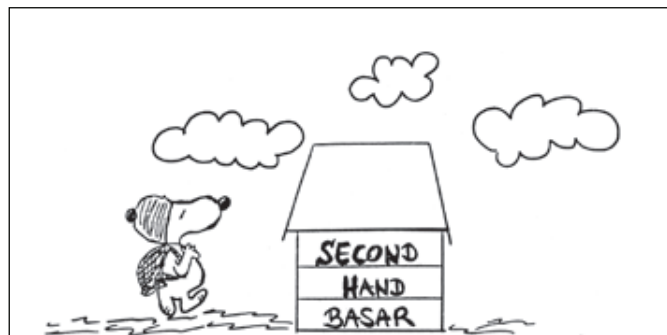


INNUNGSMITGLIED  
**Fax 41 21 00**

**Thomas Ruminski erläuft neue Landesbestzeit**

Vier Tage vor dem Rübenlauf hat sich unser Ausnahmehthlet einen besonderen Wunsch erfüllt. Beim 15. Abendsportfest des SV Lurup Hamburg startete er – ganz spontan – auf der 3.000-m-Distanz. Nach 7½ Runden auf der Bahn lief er nach 10:14,9 Minuten als Gesamtsieger durchs Ziel, er verbesserte die bisherige niedersächsische Jahresbestzeit in seiner Altersklasse um 6 Sekunden. „Es ist schon ein tolles Gefühl, das Läuferfeld anzuführen und als erster mit der Glocke in die letzte Runde zu laufen. Einfach ein cooles Gänsehauterlebnis“, freute sich der Sportler über seinen Erfolg.

Die SVE-Laufgruppe



**Herbst- und Wintermode**

für **Grundschule Hiddestorf**  
am **18. Oktober 2014, von 14.00 – 16.30 Uhr**

was Baby- und Kinderkleidung bis Größe 188, Spielzeug, Bobbycars, Drei- und Fahrräder, Kindermöbel, Auto- und Fahrradsitze, Karren und Kinderwagen, Kinderbücher, Spiele, Umstandsmoden u.v.m.

sowie **KAFFEE- und KUCHENBUFFET**

Listenausgabe: Mittwoch, 8. Oktober um 17.00 Uhr  
(nur so lange der Vorrat reicht)  
Grundschule Hiddestorf  
**JEDER BEKOMMT NUR 1 LISTE !!!!!**

Annahme: Freitag, 17. Oktober von 16.00 – 19.00 Uhr  
(Es werden nur fertig ausgefüllte Listen angenommen)

Rückgabe: Sonntag, 19. Oktober, von 12.00 – 13.00 Uhr

Infos unter (05101) 54 39  
sowie unter: [www.hiddestorferbasar.blogspot.com](http://www.hiddestorferbasar.blogspot.com)

**\*\* ACHTUNG WIR SUCHEN STÄNDIG NEUE HELFER \*\***

**WILKENBURG**

**DRK Wilkenburg**

**Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern**

Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, 16.00 bis 17.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Tel. (01 76) 22 64 83 35, (05 11) 56 88 80 57 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**Kleinkindturnen**

Gruppe von 3 bis 5 Jahre, freitags, 15.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
Interessenten bitte unter Tel. (01 76) 22 64 83 35 oder (0511) 56 88 80 57 (abends) melden.

**Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“**

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr  
Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr  
Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)  
Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Tel. (01 52) 53 57 82 63, (0 51 01) 8 55 23 77 oder (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**GRAMANN. PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

Individuelle **Menüs & Büfets** für jeden Anlass

**Unsere Partykits im Oktober 2014**

**Party Hit I**  
**Kasseler Braten**  
mit Sauce, Sauerkraut und Kartoffeln  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit II**  
**Bayerisches Buffet**  
Halbe Haxen  
Krustenbraten vom Jungschweinrücken  
Leberkäse-Speckkartoffelsalat-Weißwurst  
Bayerischer Wurstsalat-Landjäger-Obatzda-Rettichsalat  
Roggenstange, Brezel, süßer Senf und Butter  
Rote Grütze mit Vanillesauce  
ab 12 Personen pro Person

**Party Hit III**  
**Krustenbraten**  
mit Serviettenknödeln und Rotkohl  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit IV**  
**Rinderrouladen**  
mit Kartoffelgratin und Speckbohnen  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit V**  
**Budapester Pfanne**  
mit Spätzle  
ab 6 Personen pro Person

**9,90**

**17,50**

**10,90**

**9,50**

**7,90**

**Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen**  
Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

**Nahkomfortgläser „Interno“**

**144,-\***

Unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers: 240,- (www.galaxa.de)

**Ein Paar Interno-Nahkomfortgläser\* inkl. Hartschicht und Vollentspiegelung.**

Für entspanntes Sehen

- am Schreibtisch und PC
- beim Heim- und Handwerken
- bei Spiel und Freizeit
- im Haushalt

\* Glasstyp Interno: Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt (höhere Stärken mit geringem Aufpreis).

**Eulen Optik GmbH**

| HEMMINGEN   | ANDERTEN  | LIST  |
|---|---|---|
| hawe's brille<br>Rathausplatz 12<br>Tel.: 0511 - 59031 10   | hawe's brille<br>Am Tiergarten 4<br>Tel.: 0511 - 5295300    | hawe's brille<br>Vier Grenzen<br>Podbielskistr. 93<br>Tel.: 0511 - 662222 |
| Öffnungszeiten<br>Mo-Fr 9:00-18:00 Uhr<br>Sa 9:30-13:00 Uhr | Öffnungszeiten<br>Mo-Fr 9:00-18:00 Uhr<br>Sa 9:30-13:00 Uhr | Öffnungszeiten<br>Mo-Fr 9:00-18:30 Uhr<br>Sa 9:30-13:00 Uhr               |

– Brillen  
– Contactlinsen  
– Sportbrillen

[www.eulen-optik.de](http://www.eulen-optik.de)



**RÖSSING**  
HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

KLUBSWEG 21  
30982 PATTENSEN  
WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507  
TEL.: 05101/ 8198200  
FAX: 05101/ 8198202

GAS/ÖL- BRENNWERTTECHNIK • BARRIEREFREIE BADEZIMMER  
KUNDEN-, REPARATUR- UND WARTUNGSDIENST

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

*... mehr Freude an Ihrem Garten*

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77  
www.horand-galabau.de

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht mehr ...

**Wanne raus – Dusche rein... Telefon auch behindertengerecht! (0 51 01) 45 71**

**die neue wanne.de**

**Werther**  
Immobilien

**Kornelia Jürges**

Alfred-Bentz-Straße 22  
30966 Hemmingen

Tel.: 0511 42 80 224  
Fax: 0511 42 80 225  
Mobil: 0171 64 28 220

**Burg-Terrassen ~ der Ausbildungsbetrieb**



**Burg-Terrassen**  
Pattensen

LESSING'S Restaurant  
Auf der Burg 6 · 30982 Pattensen  
Telefon (051 01) 18 65  
guenterlessing1@googlemail.com

**Wild- & Fisch-Saison**

Ab sofort bieten wir Wildgerichte und diverse Fischgerichte an.

Gerne richten wir Ihre Familienfeier aus. Sprechen Sie mit uns.  
(Räumlichkeiten für 10 bis 60 Personen)

Außerdem bieten wir ein besonderes Menü nur für Taufen und standesamtliche Trauungen an: 4 Gänge für 19,90 Euro

Montag und Dienstag ist Ruhetag.  
Mittwoch bis Sonntag 11.30 – 14.30 Uhr und ab 17.30 Uhr.

*Auf Ihren Besuch freuen sich Günter und Brigitte Lessing, Küchenchef Kai Lessing und das Burg-Terrassen-Team.*

**Wirbelsäulentraining**

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle  
Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Tel. (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**Seniorenachmittag**

Wann: Donnerstag, den 23. Oktober 2014, 15.00 Uhr  
Ort: Kindergarten Wilkenburg

**DRK-Sozialstation Hemmingen**

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
Telefon (0511) 41 64 42

**Kirchengemeinde Wilkenburg – Harkenbleck**

GEMEINDEAUSFLUG 2014

**Wohin?** Zur Sigwardskirche in Idensen und ans Steinhuder Meer

**Wann?** 18. Oktober 2014, von 9.00 Uhr (Wilkenburg, St.-Vitus) und 9.05 Uhr (Harkenbleck, Mehrzweckhalle) bis ca. 18.00 Uhr

**Was genau?** Der Bus bringt uns zunächst nach Idensen, wo wir die Sigwardskirche mit einer interessanten Führung und einer kurzen Andacht besichtigen. Nach dem gemeinsamen Mittagessen geht es nach Steinhude, wo der Nachmittag zur freien Verfügung zum Bummeln oder Kaffeetrinken steht. Die Sigwardskirche in Idensen gilt mit ihrer reichhaltigen Ausmalung als eine der bedeutendsten im Original erhaltenen Kleinbauten der Romanik in Deutschland. Entstanden ist sie etwa in der gleichen Zeit wie die St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg und wurde wohl von dem gleichen Bischof, Sigward von Minden, erbaut.

**Kosten** für Busfahrt, Führung und Mittagessen: 30,- Euro

**Anmeldung** bei: Vikar Lars Röser (0 51 01) 9 14 13 76  
Barbara Franke (0 51 01) 31 34

**S.V. Wilkenburg e.V.**

SPARTE JEDERMANNSPORT – SPORTABZEICHEN

**Sportabzeichenaktion geht dem Ende entgegen**

Die Sportabzeichenaktion beim SV Wilkenburg geht langsam ihrem diesjährigen Ende entgegen. Nur noch am Mittwoch, 15. Oktober, und letztmals am Mittwoch, 29. Oktober 2014, stehen die Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Hendrik Schrader und Joachim Wichmann sowie Sportwart Rüdiger Hoffmann in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen auf der Sportanlage an der Alten Dorfstraße 30 bereit. Wer sich noch immer nicht zur Teilnahme an der Sportabzeichenaktion beim SV Wilkenburg durchringen konnte, hat letztmals an den beiden genannten Terminen Gelegenheit, die Bedingungen zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens zu erfüllen. Danach heißt es dann wie beim Roulette „rien ne va plus“. Nähere Auskünfte erteilt Sportwart Rüdiger Hoffmann unter (01 71) 9 99 40 07.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND

**Das Team der SV Wilkenburg „RED DRAGONS“ (F-Junioren) sucht Verstärkung!!!**

Du bist im Jahr 2005 oder 2006 geboren und begeistert am Fußball? Dann bist du in unserem Team genau richtig. Wir bieten dir Spiel und Spaß mit dem Ball mit hochwertigen Trainingsequipment. In der vergangenen Saison gab es viele Highlights wie das Trainingslager in Obernkirchen, das Finale in der Hallenrunde des Sparkassencups und das „96vereint-Turnier“ in der HDI-Arena, in der sonst die Profifußballer von Hannover 96 auf die Jagd nach Bundesligapunkten gehen.

vorn v.l.: Niklas Franke, Ole Borchers, Sascha Pistol, Naemi Kemmler, Nicolas Kemmler, Julian Müller, Luca Alpers  
hinten v.l.: Leander Beutnagel, Lorenzo Antonio De Matteo, Lucas Bucan, Nils Mika Haverkamp, Nils Zunft, Hendrik Unger, Justus Flasche, Paul Gömann  
(Bild: Oliver Vossage)



Haben wir Dein Interesse geweckt? Weitere Infos findest Du unter www.svw-red-dragons.de. Falls du altersmäßig nicht in unser Team passt, kannst du dich natürlich auch einer unserer anderen Jugendmannschaften anschließen, denn auch diese suchen noch immer Verstärkung!

Wir suchen Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2008 und jünger für unsere Ballschule und G-Jugend, 2007 und 2006 für die F-Junioren, 2004 für die 1. E-Junioren, 2003 und 2002 für die D-Junioren und 1997 und 1996 für die A-Junioren. Wir freuen uns auf dich. Nähere Auskünfte erteilt unser Jugendleiter Andreas Müller unter (0176) 15 32 62 32.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

**SEPTEMBER AKTION\***  
**VERLÄNGERT**  
 bis zum **31.10.2014**

Wie wertvoll ist Ihre Immobilie?



Wir erstellen Ihnen ein ausführliches Wertgutachten, anstatt ~~399,- €~~  
**für nur 69,- €**

\*gültig bis zum 31.10.2014

www.Bartelt-Immobilien.de  
 0511 - 12 31 39 88

**BARTELT Immobilien**

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Wir suchen DRINGEND für Kunden in Hemmingen und Umgebung**

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Wohnungen ab 2 Zimmer zum Verkauf und zur Vermietung
- Grundstücke in Hemmingen für EFH- und MFH Bebauung
- auch renovierungsbedürftige Objekte
- **SCHAUEN Sie auch auf unsere PINNWAND !**

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
 www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

**Junge Familie sucht Haus in Hemmingen.** ☎ (0177) 2 33 93 20

**Suche 2-Zimmer-Wohnung in Hemmingen oder Arnum, ca. 55 m<sup>2</sup>, mit Balkon.** ☎ (01 51) 22 40 57 99

Älteres Ehepaar ohne Anhang/Haustiere **sucht ruhige 3- bis 4-Zimmer-Wohnung** mit Dusche und Balkon/Terrasse zum Wohlfühlen und Schreiben neuer Krimis. ☎ (0 51 01) 58 52 40

**Alleinstehende Dame sucht 2- bis 3-Zimmer-Eigentumswohnung,** mit Garten in Hemmingen (keine Ortsteile) ☎ (0 51 01) 85 42 83

**Beamtenfamilie sucht Haus** (mind. 140 m<sup>2</sup> u. mind. 5 Zimmer) o. Baugrundstück (mind. 450 m<sup>2</sup>) in Hemmingen – alle Ortsteile, bevorzugt Wilkenburg u. Hiddestorf. ☎ (01 51) 21 19 60 11 oder familie\_t@gmx.de

### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren. Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

**Arnum, schöne, sonnige 3-Zi.-Whg.,** 1. Etage, 100 m<sup>2</sup>, gr. Süd-Blk., Bad (Wanne + Dusche) KM 550,- € ☎ (0 51 01) 22 40 oder (01 51) 20 71 61 95

**Arnum, Leinestr., 2-Zi.-Whg.,** 59 m<sup>2</sup>, Bj. '99, ruhig, zentral, Dachterrasse m. Penthousecharme, EBK, Garage, zum 1.12.14 an Nichtraucher zu vermieten, 425,- € + 60,- € Garage + NK ☎ (01 71) 7 52 55 55

**2-Zi.-Whg. in Arnum,** 320,- € kalt, EBK, Balkon ☎ (01 52) 56 61 40 50

## Maklerservice

Susanne Ebeling



## VENDO LODGES!

### 10 Eigentumswohnungen in Arnum

#### Ausgestattet mit:

- Loggien ab ca. 24 m<sup>2</sup>
- Barrierefreiheit
- Rollstuhlgerechten Türbreiten
- Echtholzparkett
- hochwertigen, modernen Fliesen und Sanitärobjekten
- Wohnungseingangstüren mit Dreifachverriegelung
- elektrischen Außenrollos
- Fußbodenheizung mit Einzelraumsteuerung
- Vliestapeten
- Personenaufzug (z.B. direkt in das Penthouse)
- Klingel- und Gegensprechanlage mit Videoüberwachung
- Gartenwohnungen mit großer Terrasse

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84  
 Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

#### VERKAUF

- **Arnum, Neubau,** barrierefreie Wohnungen, 103 m<sup>2</sup> inkl. Garage, Garten, Fahrstuhl, KfW 70, Gas, V, 103,9 kwh KP 286.000,- €
- **Arnum, REH, Bj. '81,** 170 m<sup>2</sup> Wfl., 306 m<sup>2</sup> GRD, Energaus.w. erstellt KP 349.900,- €
- **Arnum, Grundstück** 3078 m<sup>2</sup> KP 489.402,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
 www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden oder Büro** in der „Bacchus-Passage“, ca. 63 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort. ☎ (0 51 01) 36 36

**Kleiner Laden frei** (ehemaliges Kosmetikstudio) in „Bacchus-Passage“, ca. 50 m<sup>2</sup> mit Keller. ☎ (0 51 01) 36 36

**Arnum, Im Bultfeld, Garage zu vermieten.** ☎ (0 50 31) 90 91 53

### Unterricht

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Reiki-I-Seminar** nach dem Usui-System, vom 18. bis 19.10., Samstag u. Sonntag, 10 bis 17 Uhr, Gebühr 175,- Euro ☎ (0 51 01) 9 92 08 68

### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



# Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

**zertifizierter  
Fachbetrieb**



**!!! 24h-!!! Notdienst  
auch an Sonn- und Feiertagen**

## Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

**Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!**

**Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?**  
Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.  
**Sprechen Sie uns an!**

**Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice**

**Zentrale Hemmingen**  
Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Fon: 0511 / 82 79 89  
Fax: 0511 / 82 12 78

**Niederlassung Braunschweig**  
Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
Fon: 0531 / 234 46 84  
Fax: 0531 / 234 92 21



**Celle** 05141 / 881151    **Hamel** 05151 / 16662    **Hildesheim** 05121 / 54586    **Springe** 05041 / 989449    **Wunstorf** 05031 / 902131

[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

## Sicher ist sicher.

Rundum-Schutz für Ihre Freizeit.

**fair versichert**  
**VGH**



**VGH Vertretung  
Stefan Korpiun**  
Berliner Str. 25 • 30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501 • Fax 0511 233502  
stefan.korpiun@vgh.de

 **Finanzgruppe**

## KANZLEI AM MARKTPLATZ

**RECHTSANWALT**  
**HUBERTUS ZIMBAL**



*Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt*

**Marktplatz 5  
30982 Pattensen  
Telefon (051 01) 9 17 60  
razimbal@gmx.de**

**Schwerpunkte:**  
Verkehrsrecht  
Familienrecht  
Mietrecht

## Extrem BIOLIFTING für die reife Haut.

Schön, wenn auch andere das Resultat sofort sehen.

**Das begeistert Frauen, die synergetisch die Spuren der Zeit verwischen wollen:**  
Die extrem intensive Liftmethode gegen Linien, Fältchen, Falten: sanft, angenehm und biologisch.

Dabei werden viele Schönheitsmängel gemildert, das **Repairpotenzial** der Haut aktiviert.

**Bestresultate bei Problemzonen nach 4 Sitzungen**

- auf der Stirn und Oberlippe
- rund um die Augen und am Hals

Schon nach der Erstbehandlung können alle sehen, wie Ihr Gesicht jünger wirkt. Um Jahre!

Testen Sie jetzt!

**Aktionspreis**  
**59,-** Euro  
inkl. Hautanalyse

**Weitere Beauty-Spezialitäten**

- Sauerstoffunterfüllung
- Aquabration/Schälung
- Caribbean Therapy

**Kosmetik Anja Müller**  
Hautspezialistin

**labiocom®** | Reservieren Sie Ihren Termin:  
[www.kosmetik-hemmingen.de](http://www.kosmetik-hemmingen.de)  
Göttinger Str. 74 · 30966 Hemmingen / Arnum · Telefon (0 51 01) 25 84

## Am 11. Oktober 2014 von 14.00 – 18.00 Uhr Handel- und Gewerbetag bei uns auf dem Hof.

**Wir sind mit dem  
Vaillant-SOLAR-Anhänger dabei!**






**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
Telefon 05101.3687    Fax 05101.4532